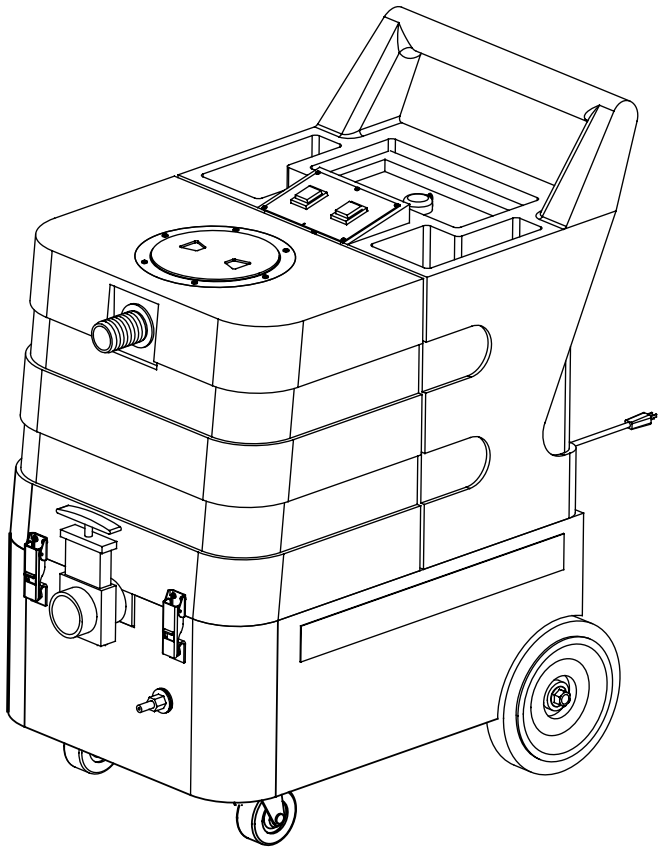
MX 307 H
EXTRACTOR

220 - 240V

INFORMATION
&
OPERATING
INSTRUCTIONS



CAUTION: DO NOT OPERATE MACHINE UNTIL YOU HAVE READ ALL SECTIONS OF THIS INSTRUCTION MANUAL

20122007
11-600203072REVA

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is only suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, and offices other than normal residential housekeeping purposes.

When using any electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

NOTE: Read all instructions before using this machine.

⚠ WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- Do not leave the machine unattended when it is plugged-in. Unplug the unit from the power outlet when not in use.
- Unplug the machine from the power outlet before cleaning or servicing.
- To avoid electric shock, do not expose to rain or snow. Store, and use, indoors.
- Wear hearing protection if desired. The measured sound level of the MX 307 H is 79dB(A).
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
- Use only as described in this manual. Use only the manufacturer's recommended attachments.
- Inspect the power cord regularly for damage, such as cracking, ageing, or damaged insulation. Replace the power cord with the same type as original if any damage is found. Do not use with damaged cord or plug.
- Do not use the power recepticles on the machine for any use other than to operate the machine.
- If the machine is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors or flooded with water, return it to a service center.
- Do not pull the machine by the cord, do not use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the machine over the cord. Keep the cord away from heated surfaces. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle the plug, the cord, or the machine with wet hands.
- Extension cords must be 12/3 and no longer than 50 feet. Replace the cord or unplug immediately if the ground prong becomes damaged.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep loose clothing, hair, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes, or any health endangering dusts. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Liquid ejected at the spray nozzle could be dangerous as a result of its temperature, pressure,or chemical content.

INSPECTION:

Carefully unpack and inspect your MX 307 H for shipping damage. Each machine is tested and inspected before shipping. Any shipping damage incurred is the responsibility of the carrier. You should notify the carrier immediately if you notice damage to the box or to the machine or parts.

CLEANING SOLUTIONS:

We recommend liquid cleaning chemicals. Powder chemicals may be used, but unless mixed very thoroughly they could cause a build-up in the pump, lines, heat exchanger and/or quick disconnects. Any problem caused by a chemical build-up is not covered by warranty. Use a neutral cleaner with a pH between 6 and 9 to avoid premature wear of the pump, seals, and/or other components. Damage caused by the use of strong chemicals is not covered by the warranty.

MAINTENANCE:

For optimum performance flush the machine with clear water at the end of each working day. Once a month, minimum, run a flushing compound through the machine to break up any mineral or chemical build-up that may have formed. The vacuum motors and the pump do not require any scheduled maintenance; however, the vacuum motors may require replacement brushes after 1000 - 1500 hours. Clean the body with an all purpose detergent, and protect it with an automobile interior polish. Lubricate the wheels, castors, and quick disconnects with an all purpose silicone spray.

RECORD AND KEEP THE FOLLOWING INFORMATION

Serial Number: _____

Model: **MX 307 H**

Purchase Date:_____

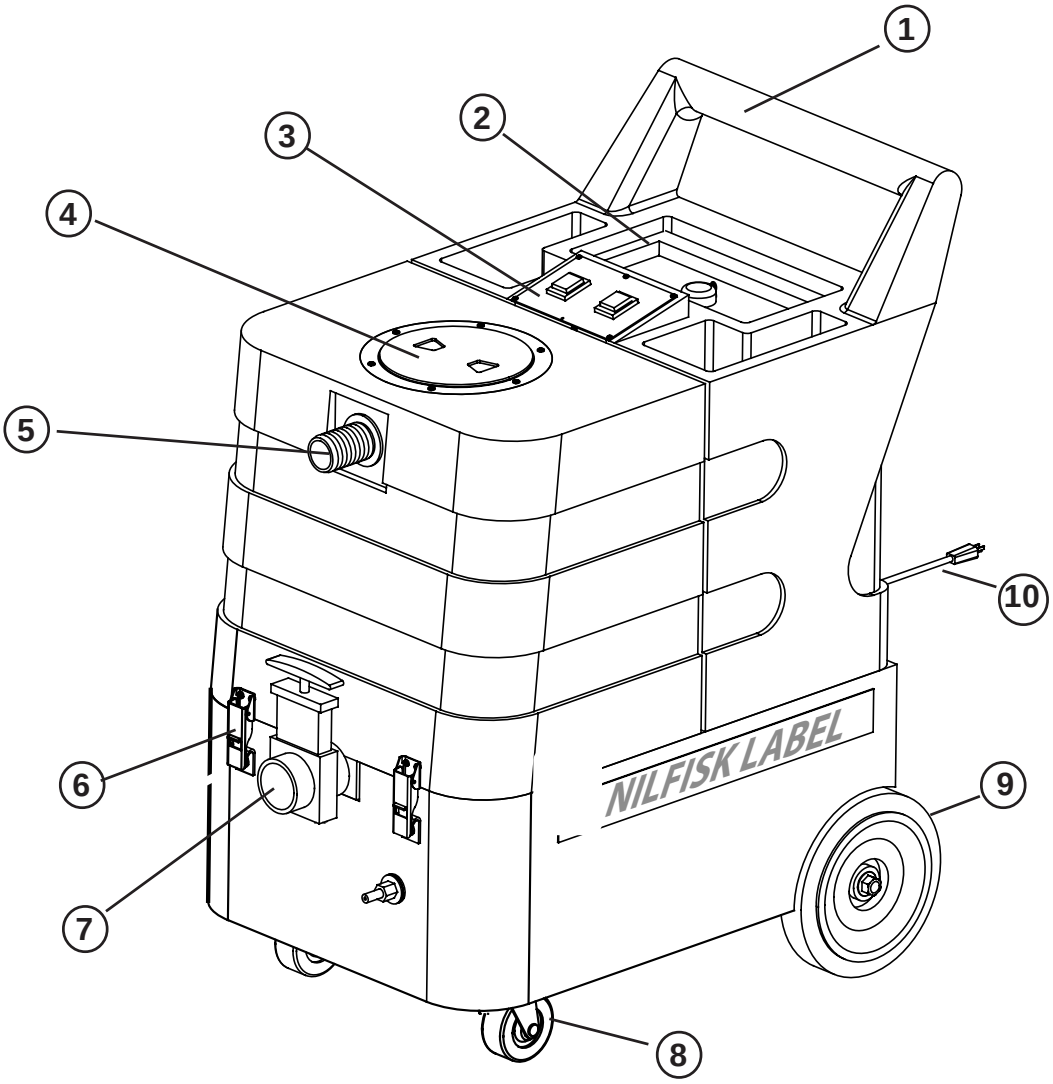
Write the name and phone number of your distributor:

_____

_____

(and don't forget to register your warranty)

BECOME FAMILAR WITH YOUR NEW EXTRACTOR



MACHINE DESCRIPTIONS

Operator Handle (1) - Operator holds this to move the machine from one location to another.

Solution Tank Lid (2) - Fill Solution Tank here with warm water and chemicals.

Switch Plate (3) - This is where the switches are located that operate the pump, vacuum and heater.

Recovery Tank Lid (4) - The Recovery Tank can be flushed out by running clean water into this opening with the Drain Gate **(7)** open. The vacuum float Shut-OFF can also be accessed through this opening for maintenance.

Vacuum Inlet (5) - This is where the vacuum hose attaches to the machine.

Latch (6) - Open the latches to access the base compartment, which contains the motors and heater.

Drain Gate (7) - Open this gate to drain the recovered solution out of the machine. Be sure to keep this gate clean.

Castor (8) - The castor swivels for easy maneuvering in tight spots.

Wheel (9) - Large, non-marking wheels for ease of transport.

Power Cord(10) - One, 25 foot cord. Do not use if the cord is damaged.

OPERATION

1. Inspect the machine, hoses, and cleaning tools for cleanliness and completeness.
2. Fill the Solution Tank with warm water. Using warm water may be a benefit in cleaning effectiveness, but do not use hot water (above 54˚C / 130˚ F+) in the tank. Add liquid cleaning solution with a pH value of between 6 and 9. High pH detergents and/or acid rinses will accelerate the wear of the seals and will void the warranty.
3. Plug in the power cords. Turn the Heat switch on.
4. Attach the spray hose to the solution quick disconnect on the front of the machine and attach the vacuum hose to the hose barb on the recovery tank. Attach the other ends of the hoses to the cleaning tool.
5. Allow the heat exchanger two minutes to reach operating temperature.
6. Turn the pump on. Turn the vacuum on. **NOTE:** the pump has a built in pressure switch; the pump runs only while you are spraying.
7. Begin cleaning using the correct hoses and tool.
8. Use defoamer in the recovery tank any time foaming occurs.
9. Monitor the water level in the solution tank. Do not let the pump run dry.
10. When the solution tank gets low, turn off the pump, fill the solution tank, empty and clean the recovery tank.
11. When finished with the job, remove any unused solution from the solution tank, and run a few gallons of clean water through the system to rinse out any detergent.

CAUTION! If water or foam comes out of the vacuum exhaust, turn the machine off immediately

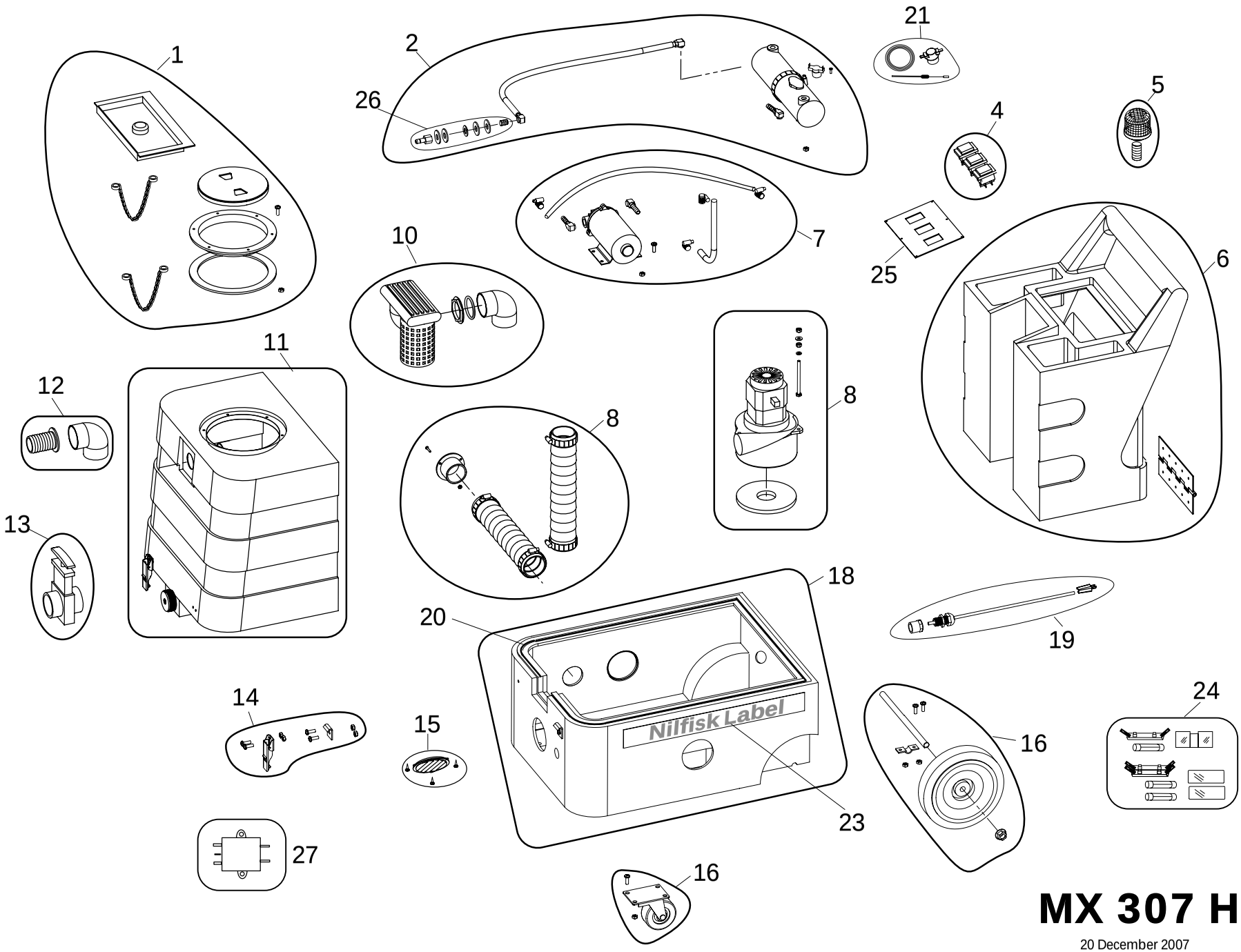
BALL FLOAT VACUUM SHUT-OFF

Prior to using the machine, always check that the float filter is clean and the ball can travel freely. When the recovery tank is full, the ball float will rise and will shut off the vacuum flow to prevent any more water from entering the tank. Turn off the vacuum, and empty the recovery tank.

NOTE: if foam is present or if the ball float is prevented from rising, the float will not be able to stop the air flow, and the tank may over fill.

CAUTION!

To avoid vacuum motor damage, always make sure the float filter is clean and the ball can travel freely prior to using the machine. And always use a defoamer when foaming occurs.



MX 307 H

20 December 2007

MX 307H EXTRACTOR
PART LIST
220 - 240V

ITEM	QTY	PART No.	DESCRIPTION
1	1	600730701	Lid kit, vac tank and holding tank
2	1	600730703	Heat system replacement kit, 1600W
4	1	600730704	Switch kit
5	1	600730705	Filter kit
6	1	600730706	Holding tank kit
7	1	600730707	Pump kit
8	1	600730708	Vacuum motor kit
9	1	600730709	Vacuum hose kit, internal hoses
10	1	600730710	Ball float & manifold kit
11	1	600730711	Vacuum tank
12	1	600730712	Vacuum inlet kit
13	1	600730713	Drain Gate kit
14	1	600730714	Latch kit
15	1	600730715	Louver kit
16	2	600730716	Castor kit
17	1	600730717	Wheel kit
18	1	600730718	Base
19	1	600730722	Power cord kit, UK plug
		600730719	Power cord kit, EU plug
20	1	600730720	Gasket
21	1	600730721	Heat repair kit
23	1	600730723	Label Kit
24	1	600730724	Fuse kit
25	1	600730725	Switch plate
26	1	600730726	QD kit
27	1	600730727	RFI filter

TROUBLESHOOTING

ALWAYS UNPLUG THE MACHINE BEFORE DISCONNECTING OR CONNECTING ANY WIRES OR COMPONENTS.

IF PROBLEM OCCURS	CHECK THIS
NO SPRAY	Solution tank is empty. Clogged spray tip. Pump not running. Valve on tool not operating.
PUMP DOESN'T RUN	Solution path is plugged. Pump should only run while spraying. Solution tank may be empty, or nearly empty. No power to pump. Test the switch. Test the pump motor.
PUMP PULSATES	Partially plugged solution path (hose, heater, tool). Worn pressure switch in pump. Adjust pressure sensor in pump head.
LOW SUCTION	Debris may be plugging the cleaning tool or vacuum hose. Drain gate is not completely closed, or seals are damaged. Internal vacuum hose is cracked. Recovery tank lid is not closed, is cracked, or gasket is damaged. Debris impeding air movement on vac motor impellors.
NO SUCTION	No power to motor. Test the switch. Test the vacuum motor.
LOW HEAT	Trying to spray too long. Try spraying for 10 - 12 seconds per cycle Heat exchanger needs to be flushed Wrong tool being used. Too much water passing through Longer hose, or larger diameter hose, than standard
NO HEAT	Heat switch is off No power in the wall outlet — check to see if breaker has tripped Check to see if the fuse has blown. No power to heat switch — check power cord for 'opens' No power out of heat switch. Check power at Bi-metalic switch Follow troubleshooting steps to isolate the problem. Call your distributor.

If you are unable to diagnose the problem, contact the company from whom you purchased your MX 307H

SPECIFICATIONS:

Rotomolded Body:	**Lifetime Warranty**
Vacuum:	**3-stage**
Heat Exchanger:	**1600 W**
VAC Shutoff:	**Ball float**
Pump:	**7 Bar / 100 psi, demand**
Suction:	**28 KPA**
Weight:	**34.3 Kg**
Dimensions:	**79 X45 X 86 cm**

MX 307 H
EXTRACTOR
220 - 240V

MAINTENANCE SCHEDULE

	DAILY	WEEKLY	MONTHLY	YEARLY	OTHER
CLEAN ALL FILTERS	X				
CHECK POWER CORD	X				
FLUSH OUT with DESCALER			X		
REPLACE VAC MOTOR BRUSHES					Around 1500 hours

NOTES:

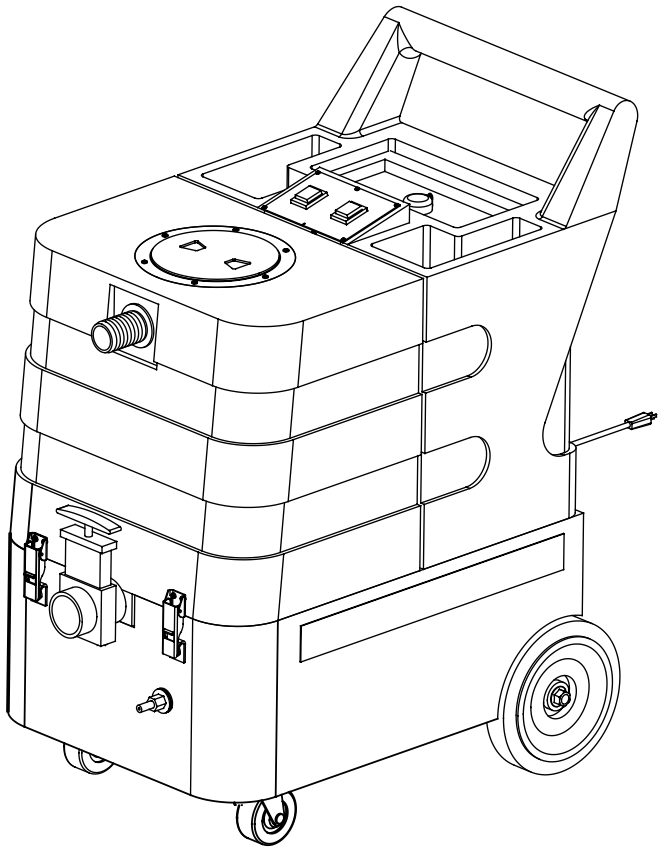
Nilfisk
setting standards

Nilfisk
setting standards

MX 307 H
EXTRACTEUR

220-240V

INFORMATIONS & MODE D'EMPLOI



PRUDENCE : N'UTILISEZ PAS LA MACHINE AVANT D'AVOIR LU TOUTES LES SECTIONS DU PRÉSENT MANUEL

11-600203072REVA

20122007

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Cette machine est destinée uniquement à un usage commercial et peut, entre autres, être utilisée dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux. Elle n'a donc pas été conçue pour l'entretien ménager d'une résidence individuelle.

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, certaines règles de base doivent toujours être observées, notamment celles énoncées ci-après :

REMARQUE : lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine.

⚠ ATTENTION !

Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure :

- Ne laissez pas la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez l'unité de la prise électrique quand elle n'est pas utilisée.
- Débranchez la machine de la prise électrique avant un nettoyage ou un entretien.
- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, n'exposez pas la machine à la pluie ou à la neige. Rangez et utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur.
- Portez une protection antibruit si vous le désirez. Le niveau sonore de la machine MX 307 H est de 79dB(A).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé comme un jouet. Faites très attention lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- Utilisez cet appareil uniquement comme décrit dans le présent manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Vérifiez régulièrement les dommages éventuels du cordon d'alimentation, notamment des craquelures, un vieillissement ou une gaine endommagée. Remplacez le cordon d'alimentation par un composant identique en cas de dommages. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise sont endommagés.
- N'utilisez pas les prises électriques de la machine pour un usage autre que l'alimentation de la machine.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée, endommagée, restée à l'extérieur, voire même lâchée dans l'eau, veuillez la renvoyer au centre de service.
- Ne tirez pas la machine par le cordon électrique, n'utilisez pas le cordon comme une poignée, ne refermez pas une porte sur le cordon ou n'enroulez pas le cordon autour d'objets pointus ou tranchants. Evitez de faire rouler la machine sur le cordon. Le cordon doit rester loin de toute surface chauffée. Pour débrancher la machine, saisissez la prise et non le cordon.
- Ne manipulez pas la prise, le cordon ou la machine avec les mains humides.
- La longueur des rallonges doit être de 1,2m et ne pas dépasser 15m. Remplacez ou débranchez immédiatement le cordon si le conducteur de terre est endommagé.
- N'introduisez aucun objet dans les orifices de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si l'un de ses orifices est bloqué. Conservez à l'abri des poussières, cheveux, peluches, etc., qui risquent de réduire le débit d'air.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter que les cheveux, doigts ou vêtements amples ne soient entraînés dans les parties mobiles de la machine ou pris dans une de ses ouvertures.
- N'aspirez aucun objet en feu ou fumant tel que des cigarettes, des allumettes, des cendres chaudes, ni aucune poussière dangereuse pour la santé. N'utilisez pas la machine pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou à proximité de telles substances.
- Coupez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- Prenez des précautions supplémentaires lors du nettoyage des escaliers.
- Tout liquide éjecté du gicleur peut être dangereux en raison de sa température, de sa pression ou de sa nature chimique.

11-600203072REVA

INSPECTION :

Déballez et inspectez la machine MX 307 H avec précaution pour vérifier les dommages survenus pendant le transport. Chaque machine est testée et inspectée avant l'expédition. Le transporteur est responsable des dommages survenus pendant l'expédition. Vous devez notifier immédiatement le transporteur si vous découvrez des dommages sur la boîte ou la machine ou des composants.

SOLUTIONS DE NETTOYAGE :

Nous recommandons des produits de nettoyage chimiques liquides. Les produits chimiques en poudre peuvent être employés. Cependant, s'ils ne sont pas mélangés correctement, ils peuvent s'accumuler dans la pompe, les conduites, l'échangeur de chaleur et/ou les raccords rapides. Les pannes découlant d'une accumulation de produit chimique ne sont pas couvertes pas la garantie. Utilisez un nettoyant neutre ayant un pH de 6 - 9 afin d'éviter une usure prématurée de la pompe, des joints et/ou autres composants. Les dommages découlant de l'emploi de produits chimiques forts ne sont pas couverts par la garantie.

ENTRETIEN :

Pour une performance optimale, rincez la machine à l'eau claire à la fin de chaque journée de travail. Faites circuler un composé de rinçage dans la machine au moins une fois par mois pour éliminer toute accumulation de minéraux ou de produits chimiques. Les moteurs d'aspiration et la pompe ne nécessitent aucune maintenance planifiée. Cependant, il peut être nécessaire de remplacer les balais des moteurs d'aspiration après 1000 - 1500 heures. Nettoyez le corps avec un détergent universel et protégez-le avec un produit de lustrage pour intérieur d'automobile. Graissez les roues, les roulettes et les raccords rapides avec un spray au silicone universel.

CONSERVEZ LES INFORMATIONS SUIVANTES

Numéro de série : _____

Modèle : MX 307 H

Date d'achat :_____

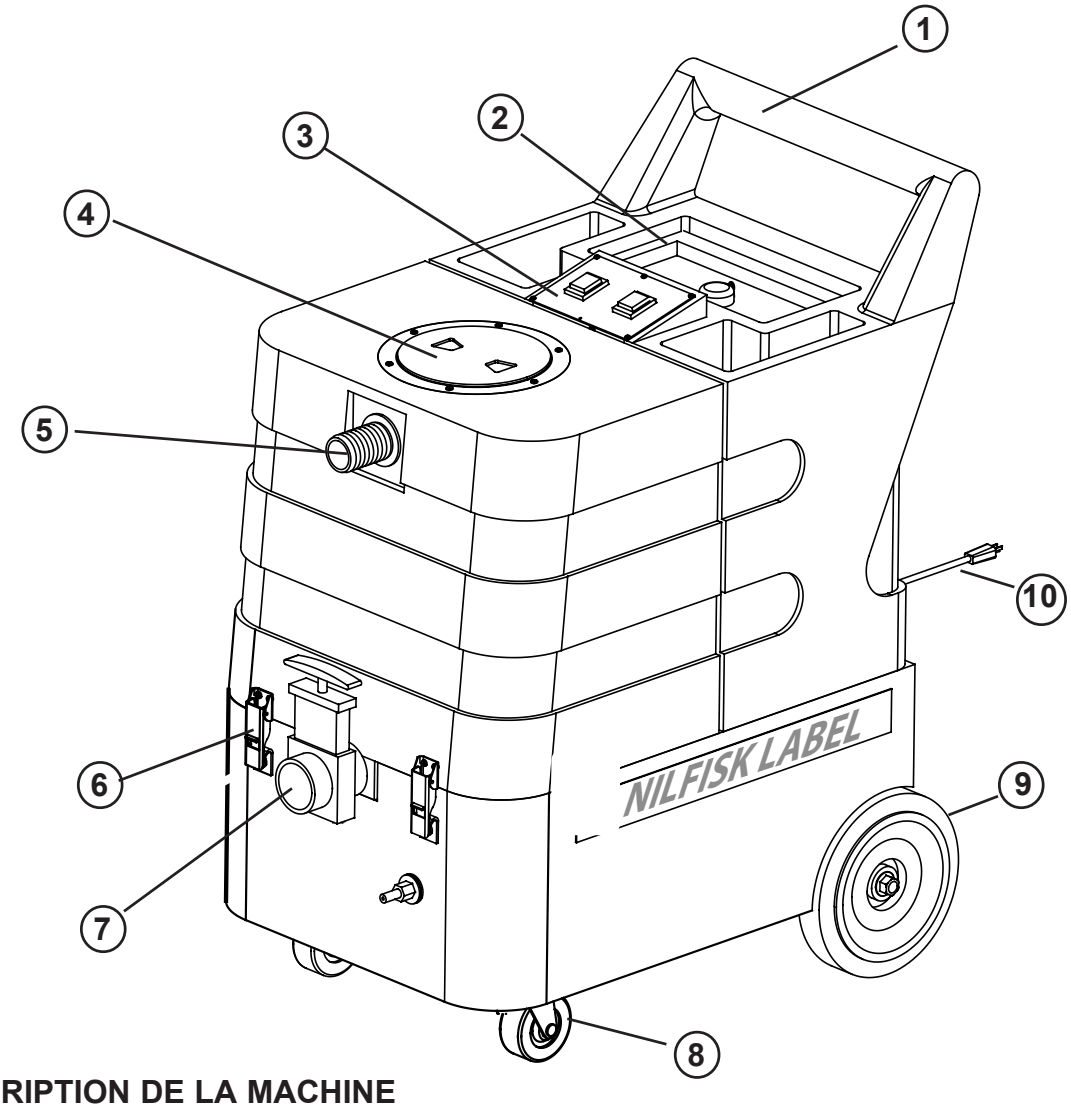
Inscrivez le nom et le numéro de téléphone du revendeur :

_____

(et n'oubliez pas d'enregistrer votre garantie)

11-600203072REVA

APPRENEZ A CONNAÎTRE VOTRE NOUVEL EXTRACTEUR



DESCRIPTION DE LA MACHINE

Poignée de l'opérateur (1) - L'opérateur tient cette poignée pour déplacer la machine d'un emplacement à un autre.

Couvercle du réservoir de solution (2) - Utilisez cette ouverture pour verser l'eau chaude et les produits chimiques dans le réservoir.

Plaque d'interrupteur (3) - Emplacement où se trouvent les interrupteurs servant à l'activation/arrêt de la pompe, de l'aspiration et de l'échangeur de chaleur.

Couvercle du réservoir de récupération (4) - Vous pouvez rincer le réservoir de récupération en versant de l'eau claire par cette ouverture et en laissant le robinet de vidange **(7)** ouvert. Cette ouverture permet également de réaliser l'entretien de l'arrêt par flotteur de l'aspiration.

Entrée d'aspiration (5) - Emplacement où vous fixez le tuyau d'aspiration à la machine.

Loquet (6) - Ouvrez les loquets pour avoir accès au compartiment de base qui contient les moteurs et l'échangeur de chaleur.

Robinet de vidange (7) - Ouvrez ce robinet pour vidanger la solution récupérée. Ce robinet doit rester propre.

Roulette (8) - Les roulettes pivotent pour faciliter le travail dans les endroits étroits.

Roue (9) - Grandes roues antimarques pour faciliter le transport.

Cordon d'alimentation (10) - Un cordon de 7,6m. N'utilisez pas le cordon s'il est endommagé.

11-600203072REVA

FONCTIONNEMENT

1 Inspectez la propreté et l'état complet de la machine, des tuyaux et des accessoires de nettoyage.

2 Remplissez le réservoir de solution d'eau chaude. Il peut être utile d'employer une eau chaude pour améliorer le nettoyage. Cependant, n'utilisez pas une eau chaude dont la température est supérieure à 54 ˚C / 130 ˚F+ pour remplir le réservoir. Ajoutez une solution de nettoyage liquide ayant un pH de 6 - 9. Les détergents à pH élevé et/ou les rinçages acides accélèrent l'usure des joints et annulent la garantie.

3 Branchez les cordons d'alimentation. Mettez l'interrupteur de chauffage en marche.

4 Fixez le tuyau de vaporisation au raccord rapide de solution situé à l'avant de la machine et branchez le tuyau d'aspiration au raccord fileté situé sur le réservoir de récupération. Fixez les autres extrémités des tuyaux à l'accessoire de nettoyage.

5 Laissez l'échangeur de chaleur fonctionner pendant deux minutes afin qu'il atteigne la température de fonctionnement.

6 Mettez la pompe en marche. Mettez l'aspiration en marche. **REMARQUE :** la pompe est équipée d'un pressostat ; la pompe fonctionne uniquement pendant la vaporisation.

7 Commencez à nettoyer en utilisant les tuyaux et l'accessoire corrects.

8 Utilisez un agent antimousse dès l'apparition de mousse dans le réservoir de récupération.

9 Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir de solution. Ne laissez pas la pompe tourner à vide.

10 Quand le niveau du réservoir de solution est faible, arrêtez la pompe, remplissez le réservoir de solution, videz et nettoyez le réservoir de récupération.

11 Quand le nettoyage est terminé, videz toute solution restante dans le réservoir de solution et faites circuler quelques litres d'eau propre dans le système afin d'éliminer le détergent.

PRUDENCE ! Si une mousse ou un liquide s'échappe avec l'air évacué, arrêtez immédiatement la machine.

ARRÊT PAR FLOTTEUR DE L'ASPIRATION

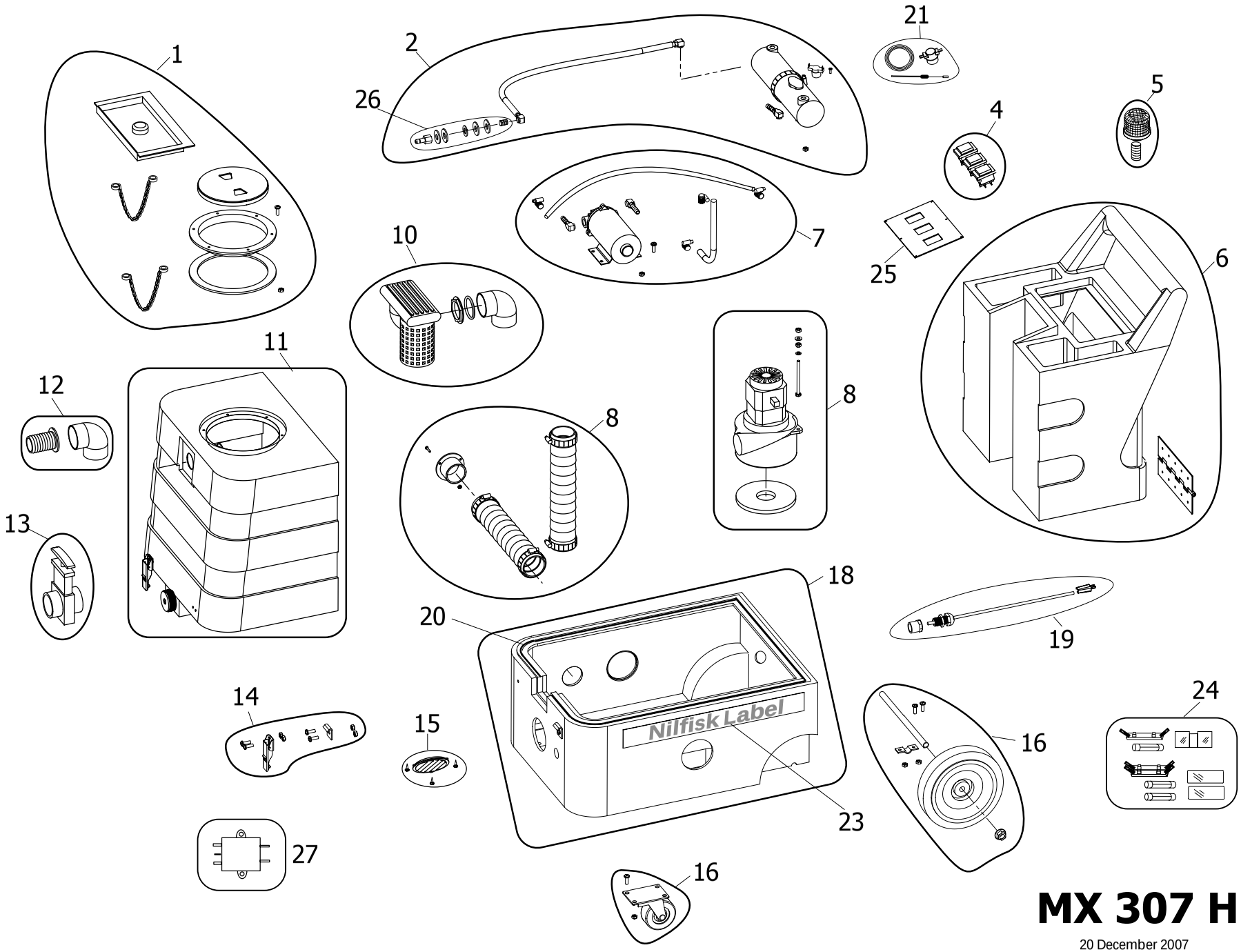
Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours que le filtre flottant est propre et que la bille peut circuler librement. Quand le réservoir de récupération est plein, le flotteur monte et arrête l'aspiration pour empêcher l'entrée de toute eau supplémentaire dans le réservoir. Arrêtez l'aspiration et videz le réservoir de récupération.

REMARQUE : en présence de mousse ou si le flotteur ne peut pas monter, ce dernier ne sera pas en mesure d'arrêter le débit d'air et le réservoir pourrait se remplir excessivement.

PRUDENCE !

Pour ne pas endommager le moteur d'aspiration, vérifiez toujours, avant d'utiliser la machine, que le filtre flottant est propre et que la bille peut circuler librement.

Utilisez toujours un agent antimousse dès qu'une mousse se forme.



MX 307 H

20 December 2007

EXTRACTEUR MX 307H
LISTE DES PIÈCES
220-240V

ÉLÉMENT	QTÉ	Réf. PIÈCE	DESCRIPTION
1	1	600730701	Couvercles, réservoir d'aspiration et réservoir de rétention
2	1	600730703	Kit de rechange du système de chauffage, 1600W
4	1	600730704	Interrupteur
5	1	600730705	Filtre
6	1	600730706	Réservoir de rétention
7	1	600730707	Pompe
8	1	600730708	Moteur d'aspiration
9	1	600730709	Tuyau d'aspiration, tuyaux internes
10	1	600730710	Flotteur et collecteur
11	1	600730711	Réservoir d'aspiration
12	1	600730712	Entrée d'aspiration
13	1	600730713	Robinet de vidange
14	1	600730714	Loquet
15	1	600730715	Grille
16	2	600730716	Roulettes
17	1	600730717	Roue
18	1	600730718	Base
19	1	600730722	Cordon d'alimentation, prise britannique
		600730719	Cordon d'alimentation, prise européenne
20	1	600730720	Joint
21	1	600730721	Kit de réparation de l'échangeur de chaleur
23	1	600730723	Etiquette
24	1	600730724	Fusible
25	1	600730725	Plaque d'interrupteur
26	1	600730726	Raccord rapide
27	1	600730727	Filtre RFI

11-600203072REVA

DÉPANNAGE

DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA MACHINE AVANT DE DÉCONNECTER OU DE CONNECTER DES FILS OU DES COMPOSANTS.

SI CE PROBLÈME SURVIENT	VÉRIFIEZ CE POINT
AUCUNE VAPORISATION	Réservoir de solution vide. Colmatage de l'embout de vaporisation. Pompe ne fonctionne pas. Vanne sur l'accessoire ne fonctionne pas.
POMPE NE FONCTIONNE PAS	Colmatage du canal de circulation de la solution. La pompe doit fonctionner uniquement pendant la vaporisation. Le réservoir de solution est peut-être vide ou presque vide. Aucun courant vers la pompe. Testez l'interrupteur. Testez le moteur de la pompe.
POMPE PULSE	Colmatage partiel du canal de circulation de la solution (tuyau, échangeur de chaleur, accessoire). Pressostat de la pompe usé. Ajustez le détecteur de pression dans la tête de la pompe.
ASPIRATION FAIBLE	Débris colmatant l'accessoire de nettoyage ou le tuyau d'aspiration. Le robinet de vidange n'est pas totalement fermé ou les joints sont endommagés. Craquelure du tuyau d'aspiration interne. Couvercle du réservoir de récupération pas fermé, craquelé ou joint endommagé. Débris bloquant la circulation de l'air sur les turbines du moteur d'aspiration.
AUCUNE ASPIRATION	Aucun courant vers le moteur. Testez l'interrupteur. Testez le moteur d'aspiration.
CHAUFFAGE FAIBLE	Durée de vaporisation trop longue. Tentez de vaporiser par cycle de 10 - 12 secondes. L'échangeur de chaleur doit être rincé. Mauvais accessoire utilisé. Circulation d'une quantité d'eau excessive. Tuyau plus long ou plus large que la normale
AUCUN CHAUFFAGE	Interrupteur de chauffage arrêté. Vérifiez si le fusible a sauté. Aucune électricité au niveau de la prise murale. Vérifiez si le disjoncteur s'est déclenché. Aucune électricité au niveau de l'interrupteur de chauffage. Vérifiez si le cordon d'alimentation est "coupé". Aucune électricité au niveau de l'interrupteur de chauffage. Vérifiez l'alimentation au niveau de l'interrupteur bimétallique. Suivez les étapes de dépannage pour isoler le problème. Contactez votre revendeur.

Si vous ne parvenez pas à diagnostiquer le problème, veuillez contacter l'entreprise auprès de laquelle vous avez acheté le MX 307H.

SPÉCIFICATIONS :

Corps rotomoulé :	**Garanti à vie**
Aspiration :	**3 étages**
Echangeur de chaleur :	**1600 W**
Arrêt aspiration :	**Flotteur**
Pompe :	**7 bars / 100 psi, à la demande**
Aspiration :	**28 KPA**
Poids :	**34,3 Kg**
Dimensions :	**79 X 45 X 86 cm**

11-600203072REVA

MX 307 H
EXTRACTEUR
220-240V

CALENDRIER D'ENTRETIEN

	CHAQUE JOUR	CHAQUE SEMAINE	CHAQUE MOIS	CHAQUE ANNÉE	AUTRE
NETTOYAGE DE TOUS LES FILTRES	X				
VÉRIFICATION DU CORDON D'ALIMENTATION	X				
RINÇAGE avec un DÉTARTRANT			X		
REMPLACEMENT DES BALAIS DU MOTEUR D'ASPIRATION					Environ 1500 heures

NOTES :

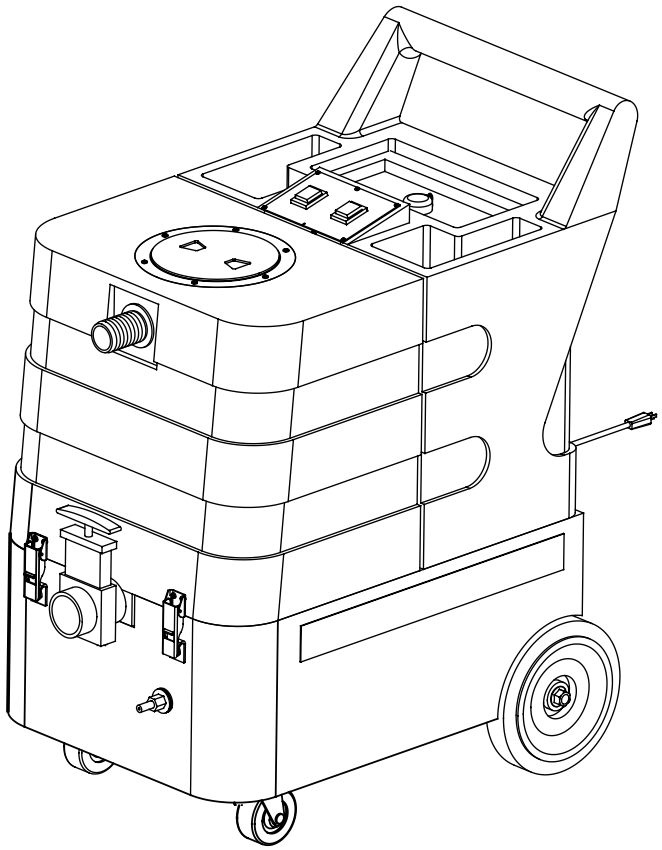
11-600203072REVA

Nilfisk
setting standards

MX 307 H
EXTRACTOR

220 - 240V

INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO



PRECAUCIÓN: NO UTILICE LA MÁQUINA HASTA HABER LEÍDO TODAS LAS SECCIONES DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

11-600203072REVA

20122007

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Esta máquina es apta únicamente para su uso comercial; por ejemplo, en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas, y no para limpieza doméstica habitual.

Cuando utilice un aparato eléctrico, se deben repetar unas precauciones básicas, que incluyen las siguientes:

NOTA: lea todas y cada una de las instrucciones antes de utilizar la máquina.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones:

- No pierda de vista la máquina mientras esté enchufada. Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no la utilice.
- Desenchufe la máquina de la toma de corriente antes de limpiarla o someterla a reparaciones o mantenimiento.
- Para evitar descargas eléctricas, no la deje expuesta a la lluvia o la nieve. Guarde y use en lugares cubiertos.
- Use protección auditiva si lo desea. El nivel de sonido medido de la MX 307 H es de 79 dB(A).
- No permita que se utilice como juguete. Es necesario prestar mucha atención si se usa cerca de niños.
- Use únicamente como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Inspeccione regularmente el cable de alimentación por si presenta daños, como grietas, deterioro por envejecimiento o daños en el aislamiento. Sustituya el cable de alimentación por otro del mismo tipo que el original si se encuentra cualquier daño. No utilice si observa daños en el cable o el enchufe.
- No utilice las cajas de alimentación de la máquina para cualquier uso distinto al de hacer funcionar la misma.
- Si la máquina no funciona correctamente, se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado a la intemperie o se ha inundado de agua, llévela a un centro de servicio técnico.
- No tire de la máquina por medio del cable, no utilice el cable a modo de asa, evite que el cable quede atrapado al cerrar puertas y no tire del cable contra bordes afilados o esquinas. No haga pasar la máquina por encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Para desenchufar, tire del enchufe y no del cable.
- No manipule el enchufe, el cable ni la máquina con las manos húmedas.
- Los alargadores deben ser de 12/3 y su longitud no debe superar los 15,24 m. Sustituya el cable o desenchufe inmediatamente si la clavija de tierra está dañada.
- No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice si las aberturas están obstruidas; manténgalas libres de polvo, hilos, pelo o cualquier otra sustancia que pueda reducir el caudal de aire.
- Mantenga ropas amplias, pelo, dedos y todas las partes de su cuerpo lejos de las aberturas y los elementos en movimiento.
- No aspire ningún material en combustión o que eche humo, como cigarrillos, cerillas, cenizas calientes o cualquier tipo de polvo que represente una amenaza para la salud. No utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni en lugares en los que pueda haber dichos líquidos.
- Apague todos los controles antes de desenchufar.
- Tenga un cuidado especial al limpiar en escaleras.
- El líquido eyectado por la boquilla de pulverización podría ser peligroso debido a su temperatura, presión o contenido químico.

INSPECCIÓN:

Saque su MX 307 H del embalaje e inspecciónela atentamente, y observe si ha sufrido daños durante el transporte. Todas las máquinas se prueban e inspeccionan antes de su envío. Cualquier daño producido durante el transporte es responsabilidad del transportista. Si observa daños en la caja, la máquina o sus piezas, debe notificarlo al transportista inmediatamente.

SOLUCIONES DE LIMPIEZA:

Recomendamos productos químicos de limpieza líquidos. Pueden utilizarse productos químicos en polvo, pero si no se mezclan perfectamente podrían provocar una acumulación en la bomba, las conducciones, el intercambiador de calor o las desconexiones rápidas. La garantía no cubre ningún problema provocado por una acumulación de productos químicos. Use un producto de limpieza neutro con un pH de entre 6 y 9 para evitar un desgaste prematuro de la bomba, las juntas y los demás componentes. La garantía no cubre ningún problema provocado por el uso de productos químicos potentes.

MANTENIMIENTO:

Para lograr un rendimiento óptimo, limpie la máquina con agua limpia al final de cada jornada laboral. Una vez al mes, como mínimo, haga pasar un compuesto de limpieza por la máquina para deshacer cualquier acumulación de minerales o productos químicos que pueda haberse formado. Los motores de aspiración y la bomba no requieren ningún mantenimiento programado; sin embargo, los motores de aspiración pueden requerir la sustitución de sus escobillas tras 1000-1500 horas. Limpie el cuerpo de la máquina con un detergente multiusos y protéjalo con cera de automóviles para interiores. Lubrique las ruedas, ruedas pivotantes y desconexiones rápidas con un espray de silicona multiusos.

ANOTE Y CONSERVE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN

Número de serie: _____

Modelo: **MX 307 H**

Fecha de compra:_____

Escriba el nombre y el número de teléfono de su distribuidor:

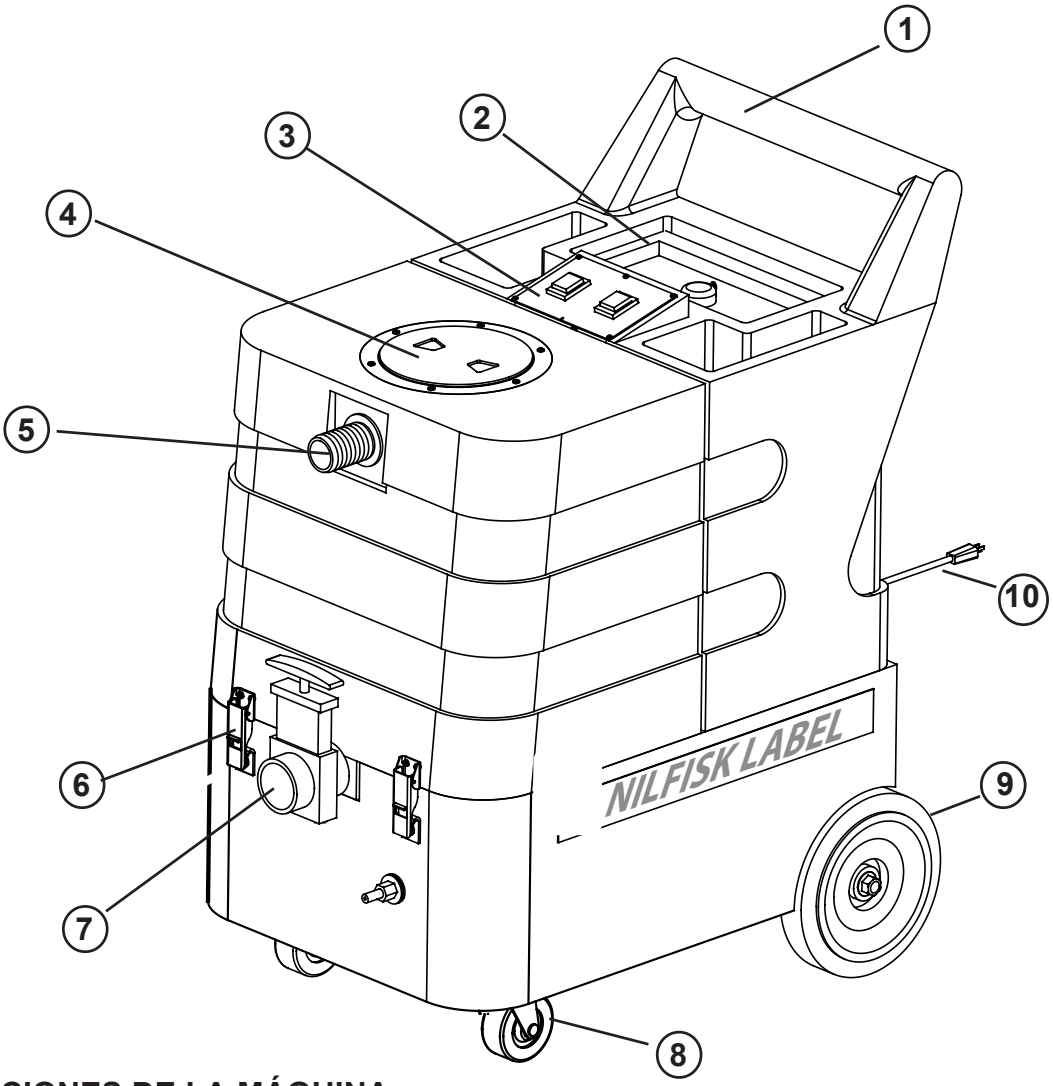
_____

_____

(y no olvide registrar su garantía)

11-600203072REVA

FAMILIARÍCESE CON SU NUEVO EXTRACTOR



DESCRIPCIONES DE LA MÁQUINA

Manillar de control del operario (1): el operario sujeta este manillar para mover la máquina de un lugar a otro.

Tapón del depósito de la solución (2): llene el depósito de la solución por aquí con agua tibia y productos químicos.

Placa de enchufes (3): aquí se encuentran los enchufes que permiten controlar la bomba, la aspiración y el calefactor.

Tapa del depósito de recogida (4) : el depósito de recogida puede limpiarse haciendo circular agua limpia por esta abertura con la compuerta de vaciado **(7)** abierta. La desconexión de la aspiración por flotador también es accesible a través de esta abertura para su mantenimiento.

Entrada de aspiración (5): aquí es donde el tubo de aspiración se acopla la máquina.

Pestillo (6) : abra los pestillos para acceder al compartimento de la base, que contiene los motores y el calefactor.

Compuerta de vaciado (7) : abra esta compuerta para vaciar de la máquina la solución recogida. Asegúrese de mantener esta compuerta limpia.

Rueda pivotante (8) : la rueda pivotante gira en cualquier dirección para facilitar las maniobras en espacios reducidos.

Rueda (9) : ruedas grandes sin marcas para facilitar el transporte.

Cable de alimentación (10) : un cable de 7,62 m. No lo utilice si observa daños en el mismo.

11-600203072REVA

FUNCIONAMIENTO

1 Inspeccione si la máquina, los tubos y las herramientas de limpieza están limpios y completos.

2 Llene el el depósito de la solución con agua tibia. El uso de agua tibia puede resultar beneficioso para la efectividad de la limpieza, pero no utilice agua caliente (a más de 54˚C/130˚F) en el depósito. Añada solución de limpieza líquida, con un pH de entre 6 y 9.

Los detergentes con un pH alto o los productos de aclarado ácidos aceleran el desgaste de las juntas y anulan la garantía.**3** Enchufe los cables de alimentación. Encienda el interruptor del calefactor.

4 Acople el tubo de pulverización a la desconexión rápida de la solución, en el frontal de la máquina, y acople el tubo de aspiración a la lengüeta del tubo en el depósito de recogida. Acople los otros extremos de los tubos a la herramienta de limpieza.

5 Deje el intercambiador de calor durante dos minutos para que alcance la temperatura de funcionamiento.

6 Encienda la bomba. Encienda la aspiración. **NOTA:** la bomba cuenta con un interruptor de presión incorporado; la bomba funciona únicamente mientras se pulveriza.

7 Comience la limpieza utilizando los tubos y la herramienta correctos.

8 Use desespumante en el depósito de recogida siempre que se produzca espuma.

9 Monitorice el nivel del agua en el depósito de la solución. No deje que la bomba funcione en seco.

10 Cuando el depósito de la solución tenga un nivel bajo, apague la bomba, llene dicho depósito y vacíe y limpie el depósito de recogida.

11 Al finalizar el trabajo, retire cualquier solución sin usar del depósito de la solución y haga correr algunos litros de agua limpia por el sistema para aclarar el detergente que haya quedado.

¡PRECAUCIÓN! Si sale espuma o líquido del escape de la aspiración, apague la máquina inmediatamente.

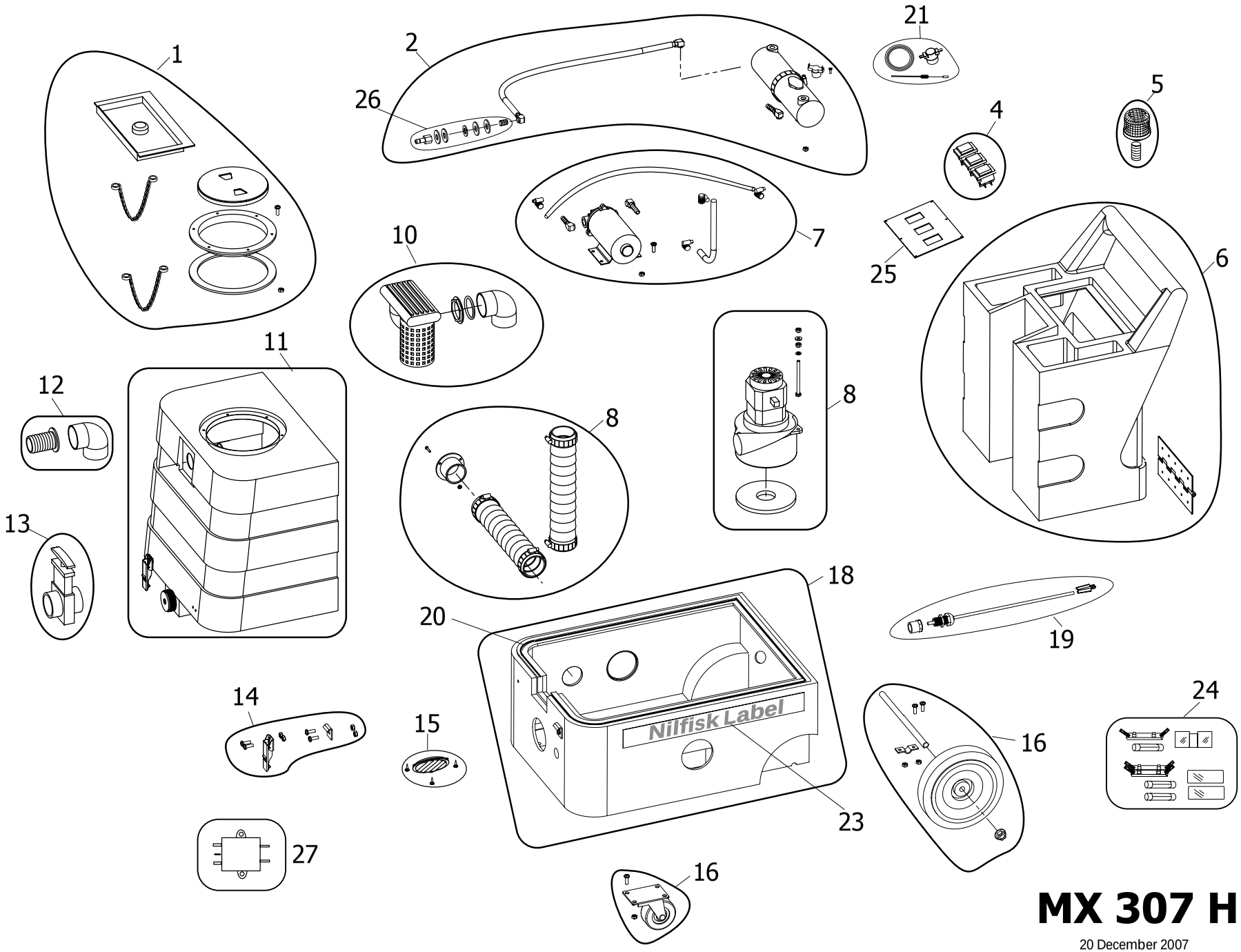
DESCONEXIÓN DE LA ASPIRACIÓN POR EL FLOTADOR DE BOLA

Antes de usar la máquina, compruebe siempre que el filtro del flotador está limpio y la bola puede desplazarse libremente. Cuando el depósito de recogida esté lleno, el flotador de bola se elevará y apagará el flujo de aspiración, para evitar que entre más agua en el depósito. Apague la aspiración y vacíe el depósito de recogida.

NOTA: si hay espuma, o si el flotador de bola tiene algún impedimento para elevarse, el flotador no podrá detener el caudal de aire y es posible que el depósito se llene en exceso.

¡PRECAUCIÓN!

Para editar daños en el motor de aspiración, asegúrese siempre de que el filtro del flotador está limpio y la bola puede desplazarse libremente antes de usar la máquina. Y utilice siempre un desespumante cuando se produzca espuma.



MX 307 H

20 December 2007

EXTRACTOR MX 307H
LISTA DE PIEZAS
220 - 240V

ELEMENTO	CTD.	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
1	1	600730701	Kit de tapas, depósito de aspiración y depósito de retención
2	1	600730703	Kit de repuesto del sistema calefactor, 1600 W
4	1	600730704	Kit de interruptores
5	1	600730705	Kit de filtros
6	1	600730706	Kit de depósito de retención
7	1	600730707	Kit de bomba
8	1	600730708	Kit de motor de aspiración
9	1	600730709	Kit de tubos de aspiración, tubos internos
10	1	600730710	Kit de flotador de bola y colector
11	1	600730711	Deposito de aspiración
12	1	600730712	Kit de entrada de aspiración
13	1	600730713	Kit de compuerta de vaciado
14	1	600730714	Kit de pestillos
15	1	600730715	Kit de rejilla de ventilación
16	2	600730716	Kit de ruedas pivotantes
17	1	600730717	Kit de ruedas
18	1	600730718	Base
19	1	600730722	Kit de cable de alimentación con enchufe de Reino Unido
		600730719	Kit de cable de alimentación con enchufe de Union Europea
20	1	600730720	Empaquetadura
21	1	600730721	Kit de reparaciones del sistema calefactor
23	1	600730723	Kit de etiquetas
24	1	600730724	Kit de fusibles
25	1	600730725	Placa de interruptores
26	1	600730726	Kit de QD
27	1	600730727	Filtro RFI

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

DESENCHUFE LA MÁQUINA SIEMPRE ANTES DE DESCONECTAR O CONECTAR CUALQUIER CABLE O COMPONENTE.

SI SE PRODUCE ESTE PROBLEMA	COMPRUEBE LO SIGUIENTE
NO HAY PULVERIZACIÓN	El depósito de la solución está vacío. Punta de pulverización atascada. La bomba no funciona. La válvula en la herramienta no funciona.
LA BOMBA NO FUNCIONA	La ruta de la solución está atascada. La bomba solamente debe funcionar mientras se pulveriza. El depósito de la solución puede estar vacío o casi vacío No llega alimentación a la bomba. Compruebe el interruptor. Compruebe el motor de la bomba.
LA BOMBA FUNCIONA A IMPULSOS	Ruta de la solución parcialmente atascada (tubo, calefactor, herramienta). Interruptor de presión desgastado en la bomba. Ajuste el interruptor de presión en la altura de la bomba.
POCA SUCCIÓN	Hay residuos que atascan la herramienta de limpieza o el tubo de aspiración. La compuerta de vaciado no está completamente cerrada, o las juntas están dañadas. El tubo interno de succión está agrietado. La tapa del depósito de recogida no está cerrada, está agrietada o la empaquetadura está dañada. Hay residuos que dificultan el movimiento del aire en los propulsores del motor de aspiración.
NINGUNA SUCCIÓN	No llega alimentación al motor. Compruebe el interruptor. Compruebe el motor de aspiración.
POCO CALOR	Intento de pulverización demasiado prolongado. Intente pulverizar durante 10-12 segundos por ciclo. Es necesario limpiar el intercambiador de calor. Se está utilizando una herramienta equivocada. Pasa demasiada agua. Tubo más largo o de mayor diámetro que el estándar.
NO HAY CALOR	El interruptor del calefactor está pagado. Compruebe si el fusible se ha fundido. No hay alimentación en la toma de la pared: compruebe si el disyuntor ha saltado. No llega corriente al interruptor del calefactor: compruebe si hay “circuitos abiertos” en el cable de alimentación. No hay salida de energía del interruptor del calefactor. Compruebe la alimentación en el interruptor bimetálico. Siga los pasos que aparecen en la localización de averías para identificar el problema. Llame a su distribuidor.

Si no es capaz de diagnosticar el problema, póngase en contacto con la empresa a través de la cual adquirió su MX 107H.

ESPECIFICACIONES:

Cuerpo rotomoldeado:	**Garantía de por vida**
Aspiración:	**3 etapas**
Intercambiador de calor:	**1600 W**
Desconexión de aspiración:	**Flotador de bola**
Bomba:	**7 bar/100 psi, demanda**
Succión:	**28 KPA**
Peso:	**34,3 kg**
Dimensiones:	**79 X 45 X 86 cm**

11-600203072REVA

MX 307 H
EXTRACTOR
220 - 240V

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	A DIARIO	CADA SEMANA	CADA MES	CADA AÑO	OTRO
LIMPIE TODOS LOS FILTROS	X				
COMPRUEBE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN	X				
LIMPIE con PRODUCTO ANTINCRUSTACIONES			X		
SUSTITUYA LAS ESCOBILLAS DEL MOTOR DE ASPIRACIÓN					Aproximadamente 1500 horas

NOTAS:

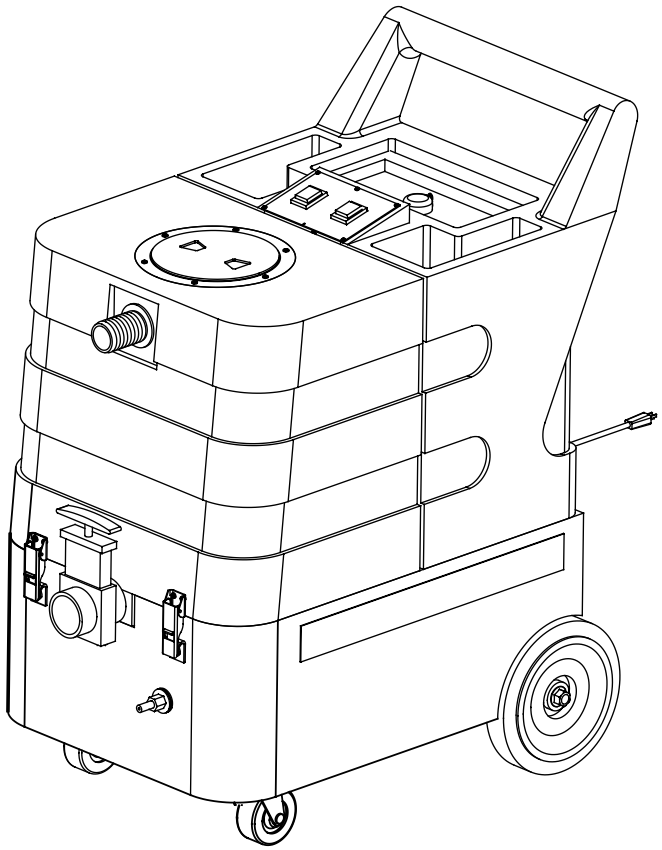
11-600203072REVA

Nilfisk
setting standards

ESTRATTORE
MX 307 H

220 - 240V

INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO



ATTENZIONE! PRIMA DI USARE L'UNITÀ, LEGGERE SEMPRE TUTTE LE SEZIONI DEL MANUALE PER L'USO

11-600203072REVA

20122007

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Quest'unità è destinata esclusivamente ad uso commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici, ossia per applicazioni diverse dal normale uso domestico.

Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica, osservare sempre le precauzioni di base, comprese le seguenti:

NOTA: leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.

⚠ AVVERTENZA!

Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni:

- Non allontanarsi dall'unità se questa è collegata alla rete elettrica. Scollegare sempre l'unità dalla rete elettrica se non si prevede di usarla.
- Scollegare sempre l'unità dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di pulizia o interventi di manutenzione.
- Per evitare scosse elettriche, non esporre l'unità alla pioggia o la neve. Immagazzinare e usare l'unità solo in ambienti interni.
- Se necessario, indossare sempre cuffie per proteggere l'udito. Il livello di pressione sonora prodotto dall'unità MX 307 H è 79dB(A).
- Verificare che l'unità non venga usata come giocattolo. Fare molta attenzione durante l'uso dell'unità in ambienti dove sono presenti bambini.
- Utilizzare l'unità solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare che non sia danneggiato, fessurato, usurato o non correttamente isolato. Sostituire il cavo di alimentazione con un modello equivalente, se danneggiato. Non utilizzare l'unità, se il cavo o la spina sono danneggiati.
- Non usare la presa di alimentazione presente sull'unità per alimentare altre apparecchiature.
- Se l'unità non funziona correttamente, è caduta a terra, è danneggiata, è stata lasciata all'aperto o è caduta nell'acqua, farla immediatamente ispezionare da un centro di assistenza autorizzato.
- Non tirare il cavo di alimentazione né utilizzarlo come manico; fare attenzione a non intrappolare il cavo sotto alle porte o ad avvolgerlo intorno a spigoli o angoli appuntiti. Non passare sopra al cavo con l'unità. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate. Per staccare l'unità dall'alimentazione, afferrare la spina, non il cavo.
- Non toccare la spina, il cavo di alimentazione o l'unità con le mani bagnate.
- Verificare che le prolunghe siano 12/3 e non superino una lunghezza di 15,2 metri. Sostituire immediatamente il cavo di alimentazione o scollegare immediatamente l'unità dalla rete elettrica se il polo di messa a terra è danneggiato.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Non utilizzare l'unità se una delle aperture è bloccata. Rimuovere immediatamente tutte le tracce di polvere, filaccia, capelli e qualsiasi altra sostanza che possa ridurre il flusso d'aria.
- Non avvicinarsi alle aperture e alle parti mobili dell'apparecchio con vestiti larghi, capelli, dita e qualsiasi altra parte del corpo.
- Non aspirare materiali incandescenti o che bruciano come sigarette, fiammiferi, ceneri ardenti o materiali dannosi per la salute. Non utilizzare l'unità con liquidi combustibili o infiammabili come la benzina o in zone dove potrebbero essere presenti tali sostanze.
- Prima di scollegare il cavo di alimentazione, disattivare tutti i comandi.
- Usare l'unità con estema cautela lungo le scale.
- Il liquido spruzzato dall'ugello nebulizzatore potrebbe essere pericoloso a causa della temperatura o pressione elevata, o della presenza di sostanze chimiche.

11-600203072REVA

ISPEZIONE

Rimuovere con cautela l'unità MX 307 H dall'imballaggio e verificare che non abbia subito danni durante il trasporto. Tutte le unità vengono accuratamente collaudate e ispezionate prima dell'invio al cliente. Eventuali danni dovuti al trasporto sono a carico del trasportatore. Eventuali danni della cassa o dei componenti devono essere immediatamente segnalati al trasportatore.

SOLUZIONI PER LA PULIZIA

Il produttore consiglia di utilizzare detergenti chimici liquidi. I detergenti in polvere possono essere usati solo se miscelati accuratamente, perché in caso contrario possono provocare ostruzioni nella pompa, le tubazioni, lo scambiatore di calore e/o nei raccordi a innesto rapido. La garanzia non copre eventuali guasti dovuti all'accumulo di sostanze chimiche. Usare sempre un detergente neutro con un pH compreso tra 6 e 9 per evitare l'usura prematura della pompa, delle tenute e/o di altri componenti. La garanzia non copre eventuali danni dovuti all'uso di sostanze chimiche aggressive.

MANUTENZIONE

Per ottenere prestazioni ottimali, lavare l'unità con acqua pulita alla fine di ogni giornata di lavoro. Almeno una volta al mese, lavare la pompa con uno speciale composto di lavaggio per rimuovere l'eventuale accumulo di sostanze minerali o chimiche. I motori di aspirazione e la pompa non richiedono interventi di manutenzione programmata. Tuttavia, in alcuni casi può essere opportuno sostituire le spazzole dopo 1.000 - 1.500 ore di lavoro. Pulire il corpo dell'unità con un detergente per usi generici e proteggerlo con un lucido per interni di automobili. Lubrificare la rotella e le ruote fisse, e i raccordi a disconnessione rapida con spray al silicone per usi generici.

PRENDERE NOTA E CONSERVARE LE SEGUENTI INFORMAZIONI

Numero di serie: _____

Modello: **ESTRATTORE**

Data di acquisto: _____

Nome e numero di telefono del distributore:

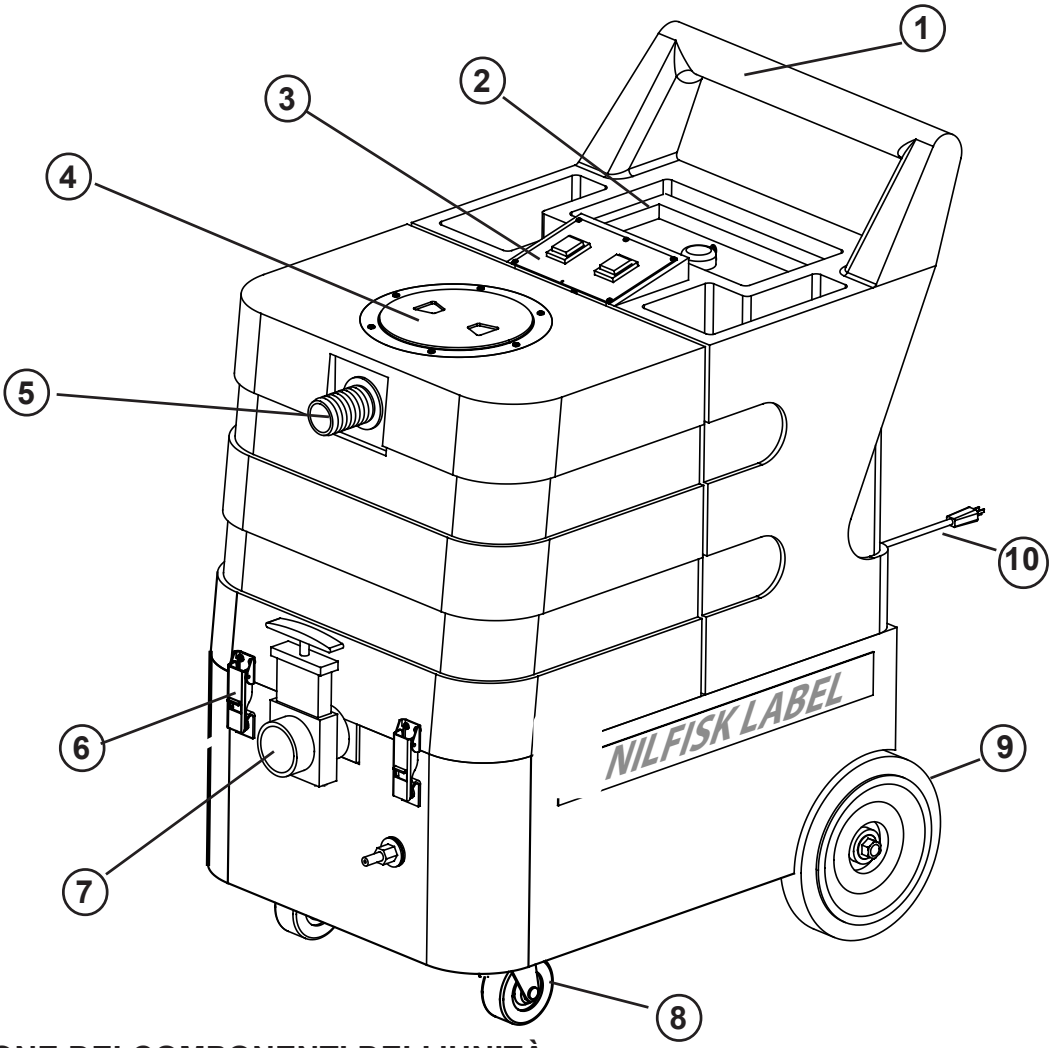
_____

_____

Ricordarsi sempre di registrare il prodotto acquistato per poter usufruire della garanzia

11-600203072REVA

ACQUISIRE SEMPRE FAMILIARITÀ CON TUTTI I COMANDI DELL'ESTRATTORE PRIMA DI USARLO



DESCRIZIONE DEI COMPONENTI DELL'UNITÀ

Maniglia di comando (1) - Consente di spostare l'unità da una posizione a un'altra.

Copertura del serbatoio soluzione (2) - Può essere rimossa per aggiungere acqua calda o sostanze chimiche al serbatoio.

Piastra interruttori (3) - Piastra che contiene gli interruttori di comando per la pompa, l'aspiratore e il riscaldatore.

Copertura del serbatoio di recupero (4) - Il serbatoio di recupero può essere lavato versando acqua pulita in questa apertura dopo aver aperto la bocchetta di scarico **(7)**. Questa apertura consente anche di accedere all'interruttore di arresto del galleggiante dell'aspiratore a scopo di manutenzione.

Ingresso dell'aspiratore (5) - Punto da usare per il collegamento del tubo dell'aspiratore all'unità.

Gancio (6) - I ganci possono essere aperti per accedere all'alloggiamento della base che contiene i motori e i riscaldatore.

Bocchetta di scarico (7) - Questa bocchetta può essere aperta per scaricare la soluzione recuperata dall'unità. Verificare sempre che la bocchetta sia pulita.

Ruota girevole (8) - Questa ruota consente di girare agevolmente l'unità negli spazi ristretti.

Ruote fisse (9) - Queste ruote di grandi dimensioni consentono di movimentare facilmente l'unità senza lasciare segni sul pavimento.

Cavo di alimentazione (10) - Cavo per l'alimentazione dell'unità della lunghezza di 2,5 metri. Non usare il cavo se danneggiato.

11-600203072REVA

FUNZIONAMENTO

1 Ispezionare l'unità, le tubazioni e gli utensili di pulizia per verificare che siano integri e puliti.

2 Riempire il serbatoio della soluzione con acqua calda. È possibile anche usare acqua calda per rendere più efficiente l'operazione di pulizia, a condizione che la temperatura dell'acqua nel serbatoio non superi 54˚C . Aggiungere un detergente liquido con un pH compreso tra 6 e 9. L'uso di detergenti con pH elevati e/o di soluzioni di lavaggio acide possono accelerare l'usura delle tenute e rendere nulla la garanzia.

3 Collegare i cavi di alimentazione. Accendere il riscaldatore.

4 Collegare il tubo del nebulizzatore al raccordo a disconnessione rapida della soluzione sul lato anteriore dell'unità, quindi collegare il tubo dell'aspiratore al relativo connettore sul serbatoio di recupero. Collegare le altre estremità dei tubi all'utensile di pulizia.

5 Lasciare lo scambiatore di calore in funzione per due minuti fino al raggiungimento della temperatura di esercizio.

6 Accendere la pompa. Accendere l'aspiratore. **NOTA:** la pompa ha un pressostato incorporato ed è attiva solo mentre è in corso la nebulizzazione.

7 Iniziare l'operazione di pulizia utilizzando i tubi e l'utensile corretti.

8 Aggiungere una soluzione antischiuma nel serbatoio se si nota la presenza di schiuma.

9 Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio della soluzione. Non azionare la pompa a secco.

10 Se il serbatoio della soluzione inizia a svuotarsi, spegnere la pompa, riempire il serbatoio della soluzione, quindi svuotare e pulire il serbatoio di recupero.

11 Al termine, rimuovere la soluzione inutilizzata dal serbatoio della soluzione, quindi lavare l'unità con qualche litro di acqua pulita per rimuovere tutte le tracce di detergente.

ATTENZIONE! Spegnere immediatamente l'unità se l'aspiratore scarica acqua o schiuma.

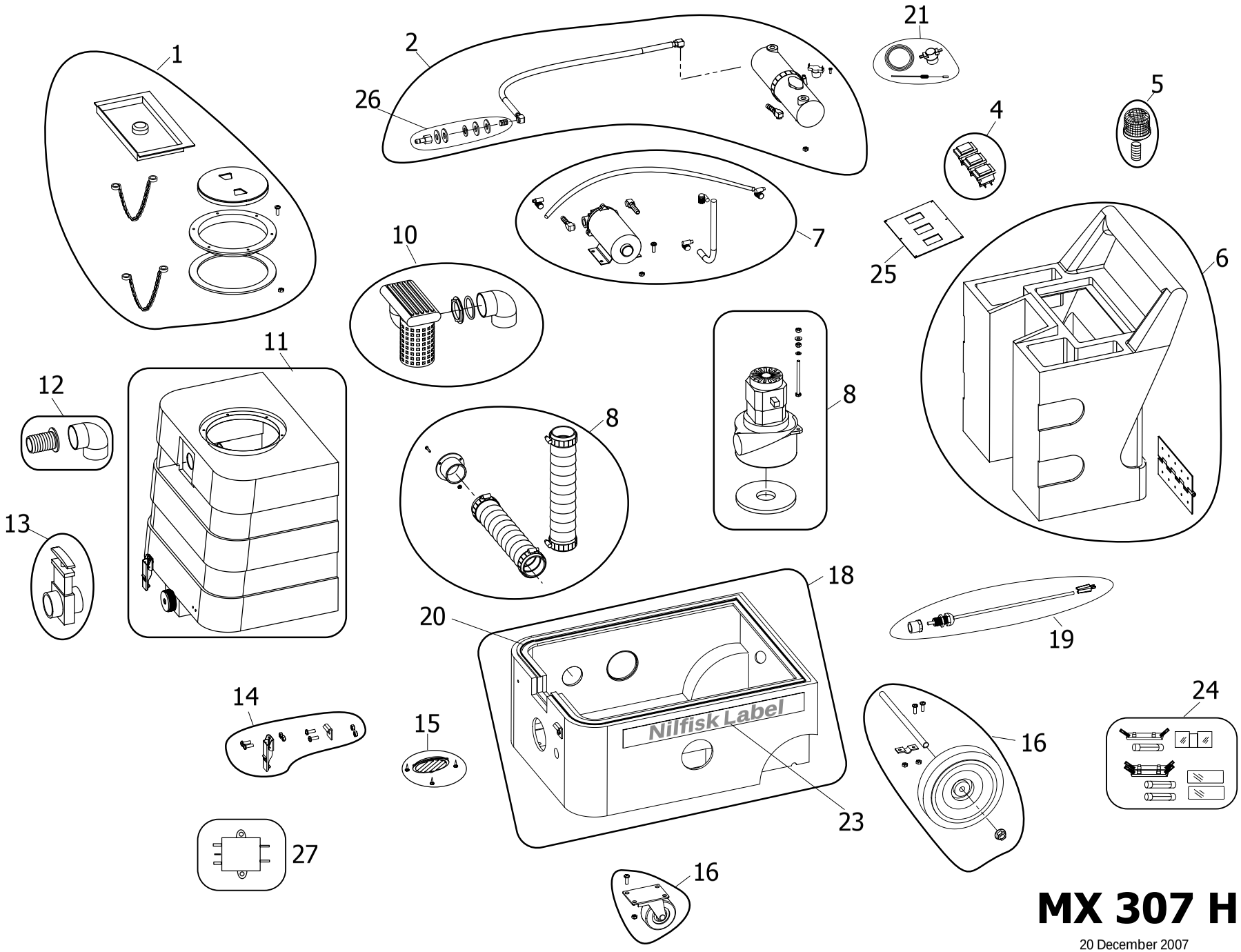
ARRESTO DELL'ASPIRATORE CON GALLEGGIANTE A SFERA

Prima di usare l'unità, verificare sempre che il filtro a galleggiante sia pulito e la sfera possa muoversi liberamente. Quando il serbatoio di recupero è pieno, il galleggiante a sfera si solleva e blocca il flusso di aspirazione per evitare l'ingresso di altra acqua nel serbatoio. Spegnere l'aspiratore e svuotare il serbatoio di recupero.

NOTA: se è presente della schiuma o se il galleggiante a sfera non si solleva, il galleggiante può non essere in grado di arrestare il flusso dell'aria con il conseguente rischio di traboccamento del serbatoio.

ATTENZIONE!

Per evitare di danneggiare il motore dell'aspiratore, verificare sempre che il filtro a galleggiante sia pulito e che la sfera possa spostarsi liberamente prima di usare l'unità. Inoltre, ricordarsi di aggiungere sempre una soluzione antischiuma se si nota la presenza di schiuma.



MX 307 H

20 December 2007

ESTRATTORE MX 307H
ELENCO DELLE PARTI
220 - 240V

N.	QTÀ	CODICE PARTE	DESCRIZIONE
1	1	600730701	Kit copertura per serbatoio dell'aspirazione e di contenimento
2	1	600730703	Kit per la sostituzione del riscaldatore, 1.600 W
4	1	600730704	Kit interruttori
5	1	600730705	Kit filtro
6	1	600730706	Kit serbatoio di contenimento
7	1	600730707	Kit pompa
8	1	600730708	Kit motore aspiratore
9	1	600730709	Kit tubo aspiratore, tubi interni
10	1	600730710	Kit galleggiante a sfera e manicotto
11	1	600730711	Serbatoio dell'aspiratore
12	1	600730712	Kit ingresso aspiratore
13	1	600730713	Kit bocchetta di scarico
14	1	600730714	Kit ganci
15	1	600730715	Kit serrande
16	2	600730716	Kit rotella
17	1	600730717	Kit ruote fisse
18	1	600730718	Base
19	1	600730722	Kit con cavo di alimentazione e spina inglese
		600730719	Kit con cavo di alimentazione e spina europea
20	1	600730720	Guarnizione
21	1	600730721	Kit per riparazione riscaldatore
23	1	600730723	Kit etichette
24	1	600730724	Kit fusibili
25	1	600730725	Piastra interruttori
26	1	600730726	Kit QD
27	1	600730727	Filtro RFI

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SCOLLEGARE SEMPRE L'UNITÀ DALL'ALIMENTAZIONE PRIMA DI SCOLLEGARE O COLLEGARE CAVI O COMPONENTI.

PROBLEMA	AZIONE CORRETTIVA
ASSENZA DI NEBULIZZAZIONE	Serbatoio della soluzione vuoto. Ugello nebulizzatore ostruito. Pompa non funzionante. Valvola su utensile non funzionante.
POMPA NON FUNZIONANTE	Percorso soluzione ostruito. La pompa deve essere in funzione solo mentre è in corso la nebulizzazione. Serbatoio della soluzione vuoto o quasi vuoto. La pompa non si accende. Verificare il funzionamento dell'interruttore. Verificare il funzionamento del motore della pompa.
PULSAZIONI DELLA POMPA	Percorso della soluzione parzialmente ostruito (tubo, riscaldatore, utensile). Pressostato pompa usurato. Regolare il sensore di pressione nella testata della pompa.
ASPIRAZIONE INSUFFICIENTE	Utensile di pulizia o tubo dell'aspiratore ostruiti. Bocchetta di scarico non completamente chiusa o tenute danneggiate. Tubo dell'aspiratore interno fessurato. Copertura del serbatoio di recupero aperta o fessurata oppure guarnizione danneggiata. Flusso dell'aria sulle giranti del motore VCA ostruito dalla presenza di polvere.
NESSUNA ASPIRAZIONE	Il motore non si accende. Verificare il funzionamento dell'interruttore. Verificare il funzionamento del motore dell'aspiratore.
CALORE INSUFFICIENTE	Nebulizzazione troppo lunga. Limitare la nebulizzazione a 10-12 secondi per ciclo. Scambiatore di calore sporco. Uso di un utensile errato. Flusso di acqua eccessivo. Lunghezza o diametro del tubo superiori alle dimensioni standard.
ASSENZA DI CALORE	Riscaldatore spento. Verificare che il fusibile non sia bruciato. Presa a muro non funzionante. Verificare che l'interruttore automatico non sia scattato. Interruttore del riscaldatore non alimentato. Verificare che non ci siano circuiti aperti sul cavo di alimentazione. Interruttore del riscaldatore rotto. Verificare che l'interruttore bimetallico sia alimentato. Seguire le istruzioni per tentare di isolare il problema. Rivolgersi al distributore.

Se non si riesce a individuare il problema, rivolgersi al distributore da cui è stata acquistata l'unità MX 107H.

SPECIFICHE:

Corpo stampato:	**Garanzia per tutta la vita utile dell'unità**
Aspiratore:	**3 stadi**
Scambiatore di calore:	**1600 W**
Spegnimento:	**Galleggiante a sfera**
Pompa:	**7 bar / 100 psi, pompaggio a richiesta,**
Aspirazione:	**28 KPA**
Peso:	**34,3 kg**
Dimensioni:	**79 x 45 x 86 cm**

11-600203072REVA

ESTRATTORE
MX 307 H
220 - 240V

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

	UNA VOLTA AL GIORNO	UNA VOLTA ALLA SETTIMANA	UNA VOLTA AL MESE	UNA VOLTA ALL'ANNO	ALTRO
PULIZIA DI TUTTI I FILTRI	X				
CONTROLLO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE	X				
LAVAGGIO CON ANTICALCARE			X		
SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DEL MOTORE VCA					Ad intervalli di circa 1.500 ore

NOTE:

11-600203072REVA

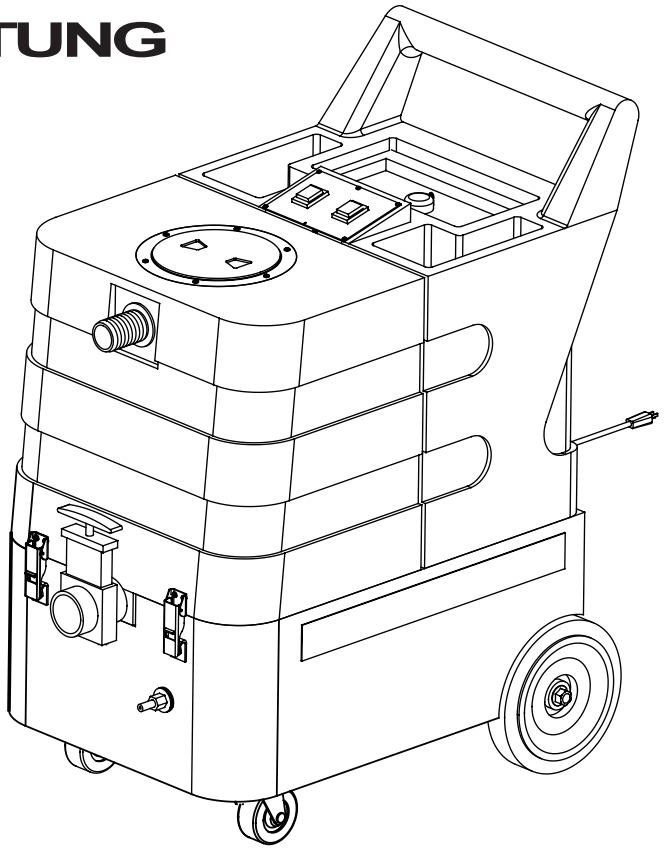
Nilfisk
setting standards

Nilfisk
setting standards

MX 307 H
EXTRAKTIONSGERÄT

220-240V

ALLGEMEINE HINWEISE UND BEDIENUNGSANLEITUNG



ACHTUNG: NEHMEN SIE DIE MASCHINE ERST IN BETRIEB, WENN SIE ALLE ABSCHNITTE DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG GELESEN HABEN

11-600203072REVA

20122007

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Maschine ist nur für den gewerblichen Einsatz geeignet, z. B. im Hotel- und Gaststättengewerbe, in Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften und Büroräumen. In anderen Worten, die Maschine ist nicht für normale Haushaltszwecke geeignet.

Bei der Benutzung eines Elektrogerätes sind die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich der im Folgenden genannten, jederzeit zu beachten:

BITTE BEACHTEN: Vor Inbetriebnahme der Maschine sind sämtliche Anweisungen sorgfältig durchzulesen.

⚠ WARNUNG!

Zur Verminderung der Feuer- und Verletzungsgefahr sowie der Gefahr durch Stromstöße:

- Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt, wenn sie an die Steckdose angeschlossen ist. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es nicht benutzt wird.
- Ziehen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker der Maschine.
- Zur Vermeidung von Stromstößen darf das Gerät weder Regen noch Schnee ausgesetzt werden. Lagerung und Benutzung nur in geschlossenen Räumen.
- Ein Hörschutz wird empfohlen. Der Schallpegel des MX 307 H wurde mit 79 dB(A) gemessen.
- Die Maschine ist kein Spielzeug. Besondere Vorsicht ist sowohl beim Betrieb in der Nähe von Kindern als auch bei der Benutzung der Maschine durch Kinder geboten.
- Die Maschine darf lediglich wie in diesem Handbuch beschrieben benutzt werden. Lediglich die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile dürfen verwendet werden.
- Inspizieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen wie Risse, Versprödung oder schadhafte Isolierung. Ersetzen Sie das Netzkabel durch ein gleichartiges Kabel, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls am Netzkabel oder am Stecker irgendeine Beschädigung vorliegt.
- Nutzen Sie den Stromanschluss der Maschine ausschließlich zum Betrieb der Maschine.
- Falls die Maschine nicht einwandfrei arbeitet, fallen gelassen, beschädigt oder im Freien abgestellt wurde oder sich im Wasser befunden hat, ist sie bei einem Servicezentrum abzugeben.
- Das Kabel nicht als Handgriff benutzen. Das Kabel nicht in einer Tür einklemmen oder um scharfe Kanten oder Ecken ziehen. Das Kabel nicht mit dem Gerät überfahren. Das Kabel von erhitzten Oberflächen fernhalten. Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, muss am Stecker festgehalten werden, nicht am Kabel.
- Stecker, Kabel und Maschine nicht mit nassen Händen berühren.
- Es dürfen nur 12/3-Verlängerungskabel mit einer maximalen Länge von 15 Metern verwendet werden. Ziehen Sie sofort den Netzstecker und ersetzen das Netzkabel, wenn die Kontaktzunge beschädigt wurde.
- Es dürfen keinerlei Gegenstände in Öffnungen eingeführt werden. Während des Betriebes dürfen keine Öffnungen blockiert sein; entfernen Sie Staub, Fäden, Haare sowie jegliche Fremdkörper, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten.
- Nicht mit Kleidungsstücken, Haaren, Fingern und sonstigen Körperteilen in die Nähe von Öffnungen und beweglichen Teilen kommen.
- Die Maschine darf nicht zur Aufnahme brennender und rauchender Materialien wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder gesundheitsgefährdendem Staub benutzt werden. Das Gerät darf nicht für die Aufnahme leicht entzündbarer oder brennbarer Flüssigkeiten wie z. B. Benzin benutzt werden. Das Gerät darf auch nicht in Bereichen betrieben werden, in denen derartige Flüssigkeiten vorhanden sind.
- Bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, sind alle Bedienungselemente auf „Aus" zu schalten.
- Bei der Treppenreinigung ist besondere Vorsicht geboten.
- Wenn Flüssigkeit durch die Sprühdüse austritt, könnte dies durch Temperatur, Druck oder chemische Zusammensetzung verursacht worden sein. Hier ist Vorsicht geboten.

SICHTPRÜFUNG:

Packen Sie Ihren MX 307 H vorsichtig aus und kontrollieren ihn auf Transportschäden. Jede Maschine wird vor dem Versand nochmals getestet und kontrolliert. Eventuelle Transportschäden sind vom Spediteur zu verantworten. Informieren Sie den Spediteur unverzüglich, wenn Sie Schäden an der Transportkiste bzw. an der Maschine oder ihren Teilen feststellen.

REINIGUNGSMITTEL:

Wir empfehlen Flüssigreiniger. Es können auch Pulverreiniger verwendet werden. Sie müssen jedoch sehr gründlich gemischt werden, weil sich sonst Rückstände in der Pumpe, den Schläuchen, im Wärmeaustauscher und/oder den Schnelltrennungen bilden. Defekte aufgrund solcher Rückstände fallen nicht unter die Gewährleistung. Verwenden Sie einen neutralen Reiniger mit einem pH-Wert zwischen 6 und 9, um einen vorzeitigen Verschleiß der Pumpe, Dichtungen und/oder anderen Baugruppen zu vermeiden. Durch den Einsatz agressiver Chemikalien verursachte Schäden fallen ebenfalls nicht unter die Gewährleistung.

WARTUNG:

Um beste Ergebnisse mit der Maschine zu erzielen, spülen Sie sie am Ende jeden Arbeitstags mit klarem Wasser. Spülen Sie die Maschine mindestens einmal im Monat mit einem Spülmittel, um etwaige mineralische oder chemische Ablagerungen zu beseitigen. Die Saugmotoren und die Pumpe sind grundsätzlich wartungsfrei. Jedoch müssen die Bürsten der Saugmotoren nach 1.000-1.500 Betriebsstunden erneuert werden. Für die Reinigung des Gehäuses verwenden Sie einen Allzweckreiniger und für den Schutz eine Autokunststoffpflege. Die Räder, Rollen und Schnelltrennungen schmieren Sie mit einem Allzweck-Silkonspray.

BEWAHREN SIE DIE FOLGENDEN UNTERLAGEN AUF

Seriennummer: _____

Modell: **MX 307 H**

Kaufdatum: _____

Notieren Sie Namen und Telefonnummer Ihres Händlers:

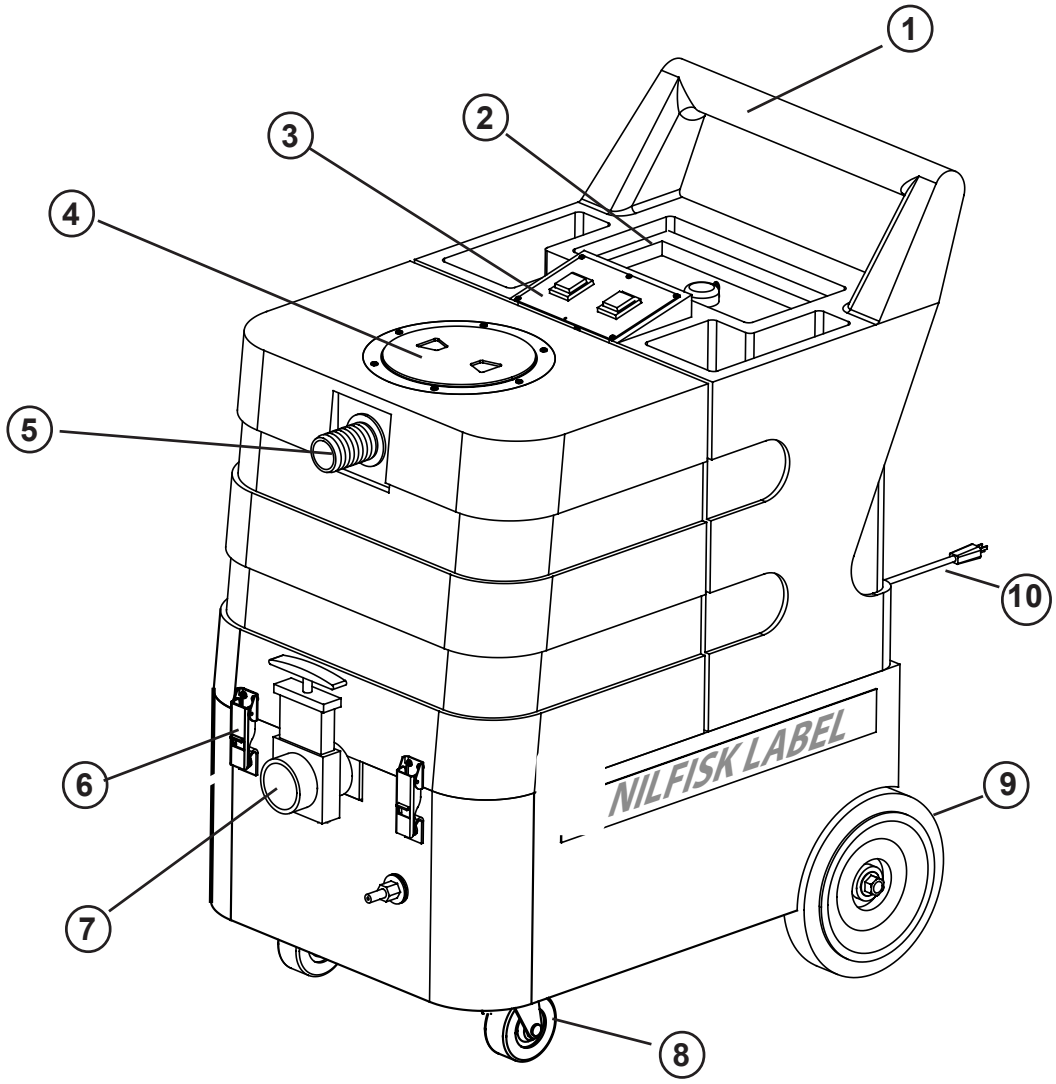
_____

_____

(und vergessen Sie nicht, das Gerät für den Garantiefall zu registrieren!)

11-600203072REVA

LERNEN SIE IHR NEUES EXTRAKTIONSGERÄT KENNEN



BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Bediengriff (1) Mit diesem Griff fährt der Bediener die Maschine.

Frischwassertankdeckel (2) Hier befüllen Sie den Frischwassertank mit warmem Wasser und Reinigungsmitteln.

Schaltplatte (3) Hier befinden sich die Schalter für den Betrieb der Pumpe, der Saugmotoren und der Heizung.

Schmutzwassertankdeckel (4) Der Schmutzwassertank kann hier mit klarem Wasser befüllt werden, um ihn mit geöffnetem Abflussstutzen **(7)** auszuspülen. Der Saugmotor-Abschaltschwimmer ist ebenfalls durch diese Öffnung zu Wartungszwecken erreichbar.

Saugeinlass (5) Hier wird der Saugschlauch an die Maschine angeschlossen.

Riegel (6) - Öffnet die Verriegelung des Chassisgehäuses mit den Motoren und der Heizung.

Abflussstutzen (7) - Durch Öffnen dieses Bauteils wird das gesammelte Schmutzwasser aus der Maschine abgelassen. Achten Sie bei diesem Abflussstutzen auf Sauberkeit.

Rollen (8) - Die schwenkbaren Rollen erleichern das Manövrieren an Engstellen.

Rad (9) - Große, abriebfeste Räder für leichten Transport.

Netzkabel (10) - Eine Schnur, 7,5 m lang. Eine beschädigte Schnur darf nicht verwendet werden.

11-600203072REVA

INBETRIEBNAHME

1 Überprüfen Sie die Maschine, Schläuche und Reinigungsaufsätze auf Sauberkeit und Vollständigkeit.

2 Füllen Sie den Frischwassertank mit warmem Wasser. Warmes Wasser kann die Reinigungswirkung verstärken, aber füllen Sie kein heißes Wasser (über 54 ˚C) in den Tank. Verwenden Sie Flüssigreiniger mit einem pH-Wert zwischen 6 und 9. Reinigungsmittel mit einem höheren pH-Wert und/oder Säuren beschleunigen den Verschleiß der Dichtungen und führen zu einem Erlöschen der Garantie.

3 Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Schalten Sie die Heizung ein.

4 Befestigen Sie den Sprühschlauch an der Frischwasserschlauch-Schnelltrennung an der Vorderseite der Maschine und den Saugschlauch an der Schlauchkupplung des Schmutzwassertanks. Verbinden Sie die andere Seite der Schläuche mit dem Reinigungszubehör.

5 Bitte warten Sie zwei Minuten, bis der Wärmeaustauscher seine Betriebstemperatur erreicht hat.

6 Schalten Sie die Pumpe ein. Schalten Sie den Saugmotor ein. **BITTE BEACHTEN:** Die Pumpe hat einen eingebauten Druckschalter und arbeitet nur, wenn Sie sprühen.

7 Führen Sie die Reinigung mit den richtigen Schläuchen und Zubehör durch.

8 Bekämpfen Sie Schaumbildung im Schmutzwassertank mit einem Entschäumer.

9 Kontrollieren Sie den Füllstand im Frischwassertank. Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen.

10 Wenn der Inhalt des Frischwassertanks zur Neige geht, schalten Sie die Pumpe und den Saugmotor ab, füllen den Frischwassertank auf und entleeren und reinigen den Schmutzwassertank.

11 Nach dem Arbeitsgang lassen Sie etwaige Lösungsmittelreste aus dem Frischwassertank ab und spülen das System mit zehn bis fünfzehn Litern klarem Wasser, um die letzten Reinigungsmittelrückstände zu beseitigen.

VORSICHT! Falls Wasser oder Schaum aus dem Schmutzwasserschlauch austreten, schalten Sie die Maschine sofort ab.

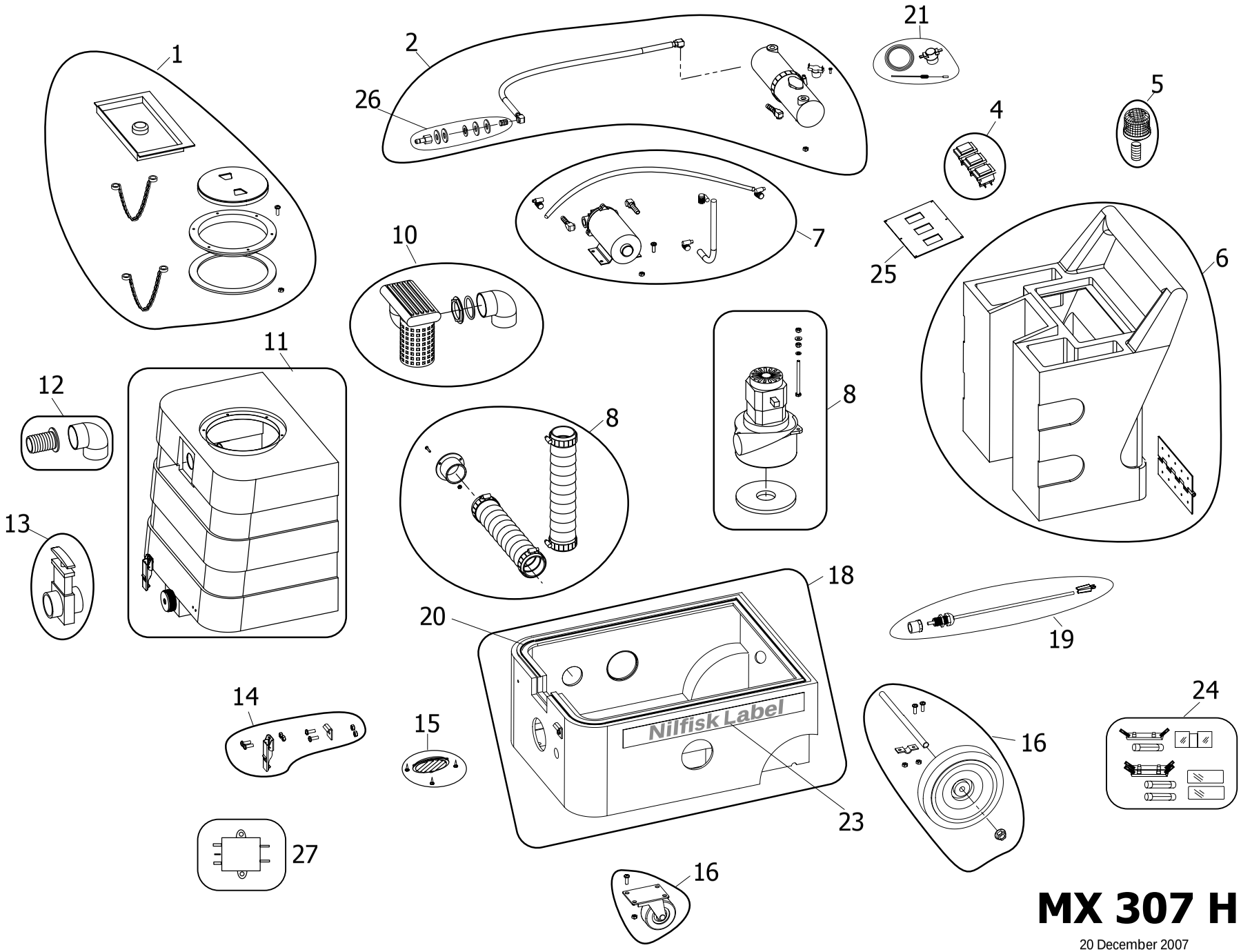
SCHWIMMERABSCHALTUNG DES SAUGMOTORS

Vergewisssern Sie sich vor der Benutzung der Maschine immer, dass der Schwimmerfilter sauber ist und die Schwimmerkugel sich frei bewegen kann. Bei einem vollen Schmutzwassertank steigt die Schwimmerkugel und unterbricht den Saugstrom, um eine Überfüllung des Tanks mit Schmutzwasser zu verhindern. Schalten Sie den Saugmotor ab und entleeren den Schmutzwassertank.

BITTE BEACHTEN: Bei Schaumbildung oder wenn die Schwimmerkugel blockiert ist, kann der Schwimmer den Luftstrom nicht unterbrechen. Dann besteht die Gefahr einer Tanküberfüllung.

VORSICHT!

Zur Vermeidung von Schäden am Saugmotor vergewissern Sie sich vor der Benutzung der Maschine immer, dass der Schwimmerfilter sauber und die Schwimmerkugel frei beweglich ist. Und verwenden Sie bei Schaumbildung immer einen Entschäumer.



MX 307 H

20 December 2007

EXTRAKTIONSGERÄT MX 307H
TEILELISTE
220-240V

ARTIKEL	STCK.	TEILE-Nr.	BESCHREIBUNG
1	1	600730701	Deckelsatz, Saugtank und Vorratstank
2	1	600730703	Heizungs-Austauschsatz, 1.600 W
4	1	600730704	Schaltersatz
5	1	600730705	Filtersatz
6	1	600730706	Vorratstanksatz
7	1	600730707	Pumpensatz
8	1	600730708	Saugmotor-Reparatursatz
9	1	600730709	Saugschlauchsatz (Innenschläuche)
10	1	600730710	Schwimmerkugel- und Sammelleitungssatz
11	1	600730711	Saugtank
12	1	600730712	Saugeinlasssatz
13	1	600730713	Abflussstutzensatz
14	1	600730714	Riegelsatz
15	1	600730715	Blendensatz
16	2	600730716	Rollensatz
17	1	600730717	Radsatz
18	1	600730718	Chassis
19	1	600730722	Netzkabel (GB-Netzstecker)
		600730719	Netzkabel (EU-Netzstecker)
20	1	600730720	Dichtung
21	1	600730721	Heizungsreparatursatz
23	1	600730723	Aufklebersatz
24	1	600730724	Sicherungssatz
25	1	600730725	Schaltplatte
26	1	600730726	QD-Kit
27	1	600730727	RFI-Filter

11-600203072REVA

PROBLEMBEHEBUNG

ZIEHEN SIE IMMER DEN NETZSTECKER, BEVOR SIE KABEL ODER ANDERE BAUTEILE VON DER MASCHINE ENTFERNEN ODER AN IHR ANBRINGEN.

FUNKTIONSSTÖRUNGEN ÜBERPRÜFEN, OB

KEINE SPRÜHWIRKUNG	der Frischwassertank leer ist. die Sprühdüse verstopft ist. die Pumpe funktioniert. Zubehörventil defekt.
PUMPE FUNKTIONIERT NICHT	Die Lösungsmittelleitung ist verstopft. Die Pumpe darf nur beim Sprühen arbeiten. Der Frischwassertank ist (fast) leer. Die Pumpe bekommt keinen Strom. Den Schalter überprüfen. Den Pumpenmotor überprüfen.
PUMPE VIBRIERT	Teilweise verstopfte Lösungsmittelzuleitung (Schlauch, Heizung, Zubehör). Druckschalter in Pumpe verschlissen. Justieren Sie den Druckfühler im Pumpenkopf.
ZU SCHWACHE SAUGWIRKUNG	Das Reinigungszubehör oder der Saugschlauch ist verstopft. Der Abflussstutzen ist nicht richtig geschlossen oder die Dichtungen sind beschädigt. Innerer Saugschlauch ist geplatzt. Der Verschluss des Schmutzwassertanks ist nicht geschlossen, hat einen Sprung oder die Dichtung ist defekt Schmutz blockiert den Luftstrom zum Saugmotor-Impeller.
KEINE SAUGWIRKUNG	Der Motor bekommt keinen Strom. Den Schalter überprüfen. Den Saugmotor überprüfen.
ZU SCHWACHE HEIZLEISTUNG	Zu langer Sprühversuch. Beschränken Sie das Sprühen auf 10-12 Sekunden pro Arbeitsgang Der Wärmeaustauscher muss ausgespült werden Sie verwenden das falsche Zubehör. Zu hoher Wasserdurchlauf Längerer Schlauch bzw. größerer Schlauchdurchmesser als üblich
KEINE HEIZLEISTUNG	Thermostat ist aus. Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. Kein Strom aus der Steckdose – prüfen Sie, ob der Unterbrecher ausgelöst wurde. Das Thermostat bekommt keinen Strom – kontrollieren Sie das Netzkabel auf Beschädigungen. Keine Thermostatleistung. Kontrollieren Sie die Leistungsaufnahme des Bimetallschalters. Befolgen Sie die Fehlersuchschritte zur Einkreisung des Problems. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

Wenn Sie die Ursache nicht finden, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren MX 307H erworben haben

SPEZIFIKATIONEN:

Rotomoulded Gehäuse:	**Lebenslange Garantie**
Saugfunktion:	**3-stufig**
Wärmeaustauscher:	**1600 W**
Saugmotorabschaltung:	**Schwimmer**
Pumpe:	**7 bar / 100 psi, Versorgungspumpe,**
Saugwirkung:	**28 kPa**
Gewicht:	**34,3 kg**
Abmessungen:	**79 x 45 x 86 cm**

11-600203072REVA

WARTUNGSPLAN

	TÄGLICH	WÖCHENTLICH	MONATLICH	JÄHRLICH	SONSTIGES
ALLE FILTER REINIGEN	X				
NETZKABEL ÜBERPRÜFEN	X				
MIT WASSERENTHÄRTER AUSSPÜLEN			X		
SAUGMOTORBÜRSTEN ERSETZEN					Nach 1.500 Betriebsstunden

NOTIZEN:

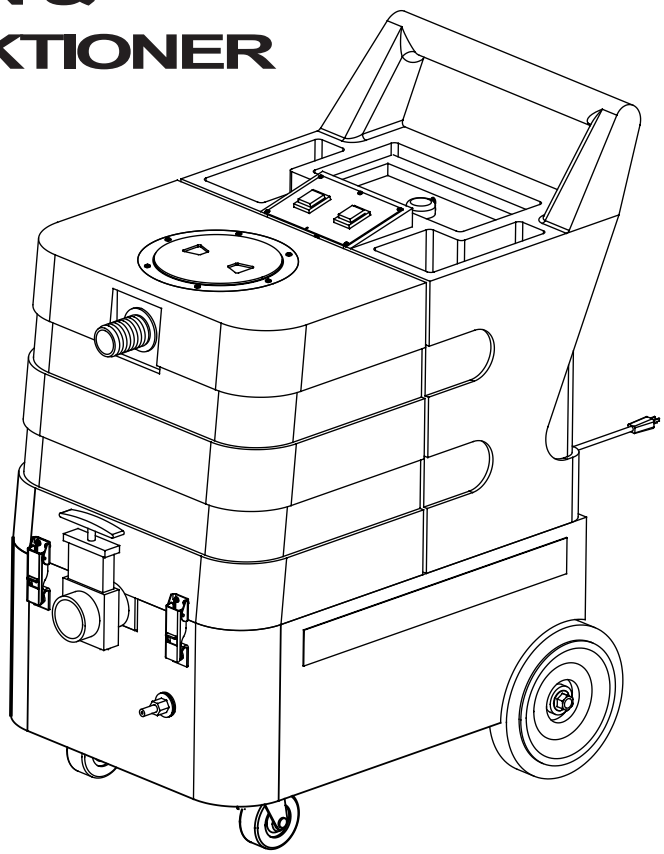
11-600203072REVA

Nilfisk
setting standards

MX 307 H
EXTRAKTOR

220 – 240 V

INFORMATION & ANVÄNDARINSTRUKTIONER



SE UPP: ANVÄND INTE MASKINEN FÖRRÄN DU LÄST IGENOM HELA BRUKSANVISNINGEN

11-600203072REVA

20122007

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Den här maskinen är endast avsedd för kommersiell användning, till exempel inom hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker och kontor. Den är alltså inte avsedd för normala hushållsuppgifter.

När du använder elektrisk utrustning ska du alltid utföra grundläggande skyddsåtgärder inklusive följande:

OBS: Läs alla anvisningar innan du börjar använda maskinen.

⚠ VARNING!

Gör så här för att minska risken för brand, elchock eller personskada:

- Lämna aldrig maskinen obevakad medan den är ansluten till elnätet. Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget när maskinen inte ska användas,.
- Koppla alltid bort maskinen från eluttaget före rengöring eller service.
- Undvik elchock - utsätt inte maskinen för regn eller snö. Förvara och använd maskinen inomhus.
- Bär hörselskydd om så önskas. Uppmätt bullernivå för MX 307 H är 79dB (A).
- Maskinen får inte användas som leksak. Iakttag största försiktighet när den används i närheten av barn.
- Använd bara maskinen på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Använd bara de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Kontrollera regelbundet att nätkabeln inte är skadad t.ex. av sprickor, åldrande eller trasig isolering. Byt ut nätkabeln mot en kabel av samma typ som originalkabeln om du upptäcker någon skada. Använd inte maskinen om nätkabeln eller kontakten skadats.
- Använd inte strömuttaget på maskinen till något annat än användning av maskinen.
- Om maskinen inte fungerar som den ska, eller om den tappats, skadats, lämnats utomhus eller översvämmats av vatten – lämna in den på ett servicecenter.
- Dra inte maskinen i kabeln. Använd inte kabeln som handtag. Stäng inte dörrar när kabeln ligger emellan, och dra inte kabeln över vassa kanter eller runt hörn. Kör inte maskinen över kabeln. Håll kabeln på behörigt avstånd från uppvärmda ytor. Dra alltid i själva kontakten vid bortkoppling, aldrig i kabeln.
- Hantera inte kontakten, kabeln eller maskinen med fuktiga händer.
- Förlängningskablar ska vara 12/3 och högst 15 meter långa. Byt ut kabeln eller koppla genast från maskinen om jordstiftet blir skadat.
- Stoppa inte in några främmande föremål i öppningar. Använd inte maskinen om någon öppning blockerats. Se till att den är fri från damm, trådar, hår och allt annat som kan hindra luftflödet.
- Håll alltid hår, löst sittande kläder, fingrar och alla andra kroppsdelar på behörigt avstånd från öppningar och rörliga delar.
- Ta inte upp något som brinner eller ryker (t.ex. cigarretter, tändstickor, het aska eller andra skadliga dammpartiklar). Använd inte maskinen för att ta upp brännbara eller explosiva vätskor som t.ex. bensin. Använd inte heller maskinen i områden där sådana vätskor kan förekomma.
- Stäng av alla reglage innan du drar ur kontakten.
- Var extra försiktig vid rengöring på trappor.
- Vätska som kommer ut ur sprejmunstycket kan vara farlig p.g.a. temperatur, tryck eller kemiskt innehåll.

11-600203072REVA

INSPEKTION:

Packa försiktigt upp och kontrollera att din MX 307 H inte fått någon transportskada. Alla maskiner testas och inspekteras före leverans. Transportföretaget ansvarar för eventuella transportskador. Underrätta transportföretaget omedelbart om du hittar någon skada på kartong, maskin eller delar.

RENGÖRINGSMEDEL:

Vi rekommenderar flytande rengöringskemikalier. Pulverkemikalier kan användas, men om de inte blandas ut ytterst grundligt kan de orsaka ansamlingar i pump, linjer, värmeväxlare och/eller snabbkopplingar. Inga problem som orsakas av kemisk ansamling omfattas av garantin. Använd ett neutralt rengöringsmedel med ett pH mellan 6 och 9 för att undvika förtida slitage på pump, packningar och/eller andra komponenter. Skada orsakad av användning av starka kemikalier omfattas inte av garantin.

UNDERHÅLL:

För optimal prestanda, spola maskinen med rent vatten vid slutet av varje arbetsdag. Kör minst en gång i månaden ett spolmedel genom maskinen för att lossa eventuella ansamlingar av mineraler eller kemikalier. Vakuummotorer och pump kräver inget schemalagt underhåll. Däremot kanske vakuummotorernas borstar måste bytas efter 1000 - 1500 timmar. Rengör stommen med ett allrengöringsmedel, och skydda den med polermedel för bilinteriörer. Smörj hjul, styrhjul och snabbkopplingar med en allroundsilikonsprej.

ANTECKNA OCH SPARA FÖLJANDE INFORMATION

Serienummer: _____

Modell: **MX 307 H**

Inköpsdatum:_____

Skriv ner namn och telefonnummer till din distributör:

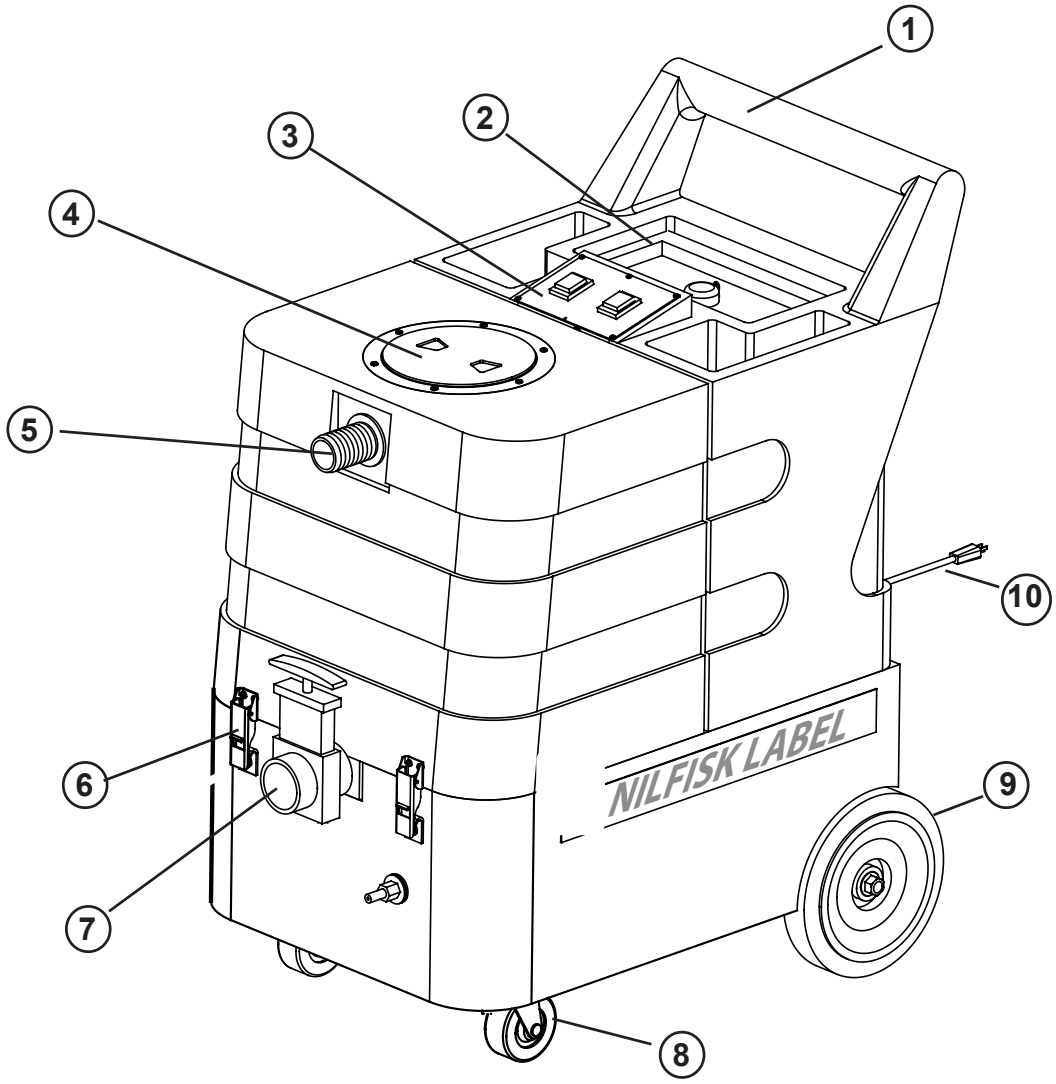
_____

_____

(och kom ihåg att registrera din garanti)

11-600203072REVA

BEKANTA DIG MED DIN NYA EXTRAKTOR



MASKINBESKRIVNING

Operatörshandtag (1) - Operatören håller i detta för att flytta maskinen från en plats till en annan.

Lock till lösningsmedelstank (2) - Fyll lösningsmedelstanken här med varmt vatten och kemikalier.

Omkopplarplatta (3) - Här sitter de omkopplare som reglerar pump, vakuum och värmare.

Lock till returtank (4) - Returtanken kan spolas igenom med rinnande rent vatten i denna öppning med tömningsöppningen **(7)** öppen. Flottören som stänger av vakuum kan också nås genom denna öppning för underhåll.

Vakuuminlopp (5) - Här ansluts vakuumslangen till maskinen.

Spärr (6) - Öppna spärrarna för att få åtkomst till basfacket, som innehåller motorer och värmare.

Tömningsöppning (7) - Öppna denna öppning för att tömma ut returlösningen från maskinen. Var noga med att hålla denna öppning ren.

Styrhjul (8) - Styrhjulen snurrar för enkel styrning på trånga ställen.

Hjul (9) - Stora hjul som inte lämnar märken efter sig underlättar transport.

Nätkabel (10) - En 25 7,5 meter sladd. Använd inte kabeln om den är trasig.

11-600203072REVA

ANVÄNDNING

1 Inspektera att maskin, slangar och rengöringsverktyg är rena och kompletta.

2 Fyll lösningsmedelstanken med varmt vatten. Att använda varmt vatten kan vara fördelaktigt för en effektivare rengöring, men använd inte hett vatten (över 54 ˚C / 130 ˚F) i tanken. Tillsätt flytande rengöringsmedel med ett pH-värde på mellan 6 och 9. Rengöringsmedel med högt pH och/eller sura medel påskyndar slitaget på tätningar och upphäver garantin.

3 Anslut nätkabeln. Slå till värmeomkopplaren.

4 Anslut sprejslangen till lösningsmedelssnabbkopplingen framtill på maskinen, och anslut vakuumslangen till slanghaken på returtanken. Anslut slangarnas andra ändar till rengöringsverktyget.

5 Vänta i två minuter tills värmeväxlaren uppnått driftstemperatur.

6 Sätt på pumpen. Sätt på vakuum. **OBS:** pumpen har en inbyggd tryckomkopplare. Pumpen körs bara medan du sprejar.

7 Börja rengöringen med hjälp av rätt slangar och verktyg.

8 Använd anti-löddermedel i returtanken närhelst lödder bildas.

9 Övervaka vattennivån i lösningsmedelstanken. Låt inte pumpen torrköra.

10 När innehållet i lösningsmedelstanken blir lågt, stäng av både pump och vakuum, fyll lösningsmedelstanken, töm och rengör returtanken.

11 När uppgiften är slutförd, avlägsna eventuellt oanvänt lösningsmedel från lösningsmedelstanken, och spola igenom systemet med ett tiotal liter rent vatten för att skölja bort eventuella rengöringsmedelsrester.

SE UPP! Om vatten eller lödder tränger ur vakuumutblåsrör, stäng genast av maskinen.

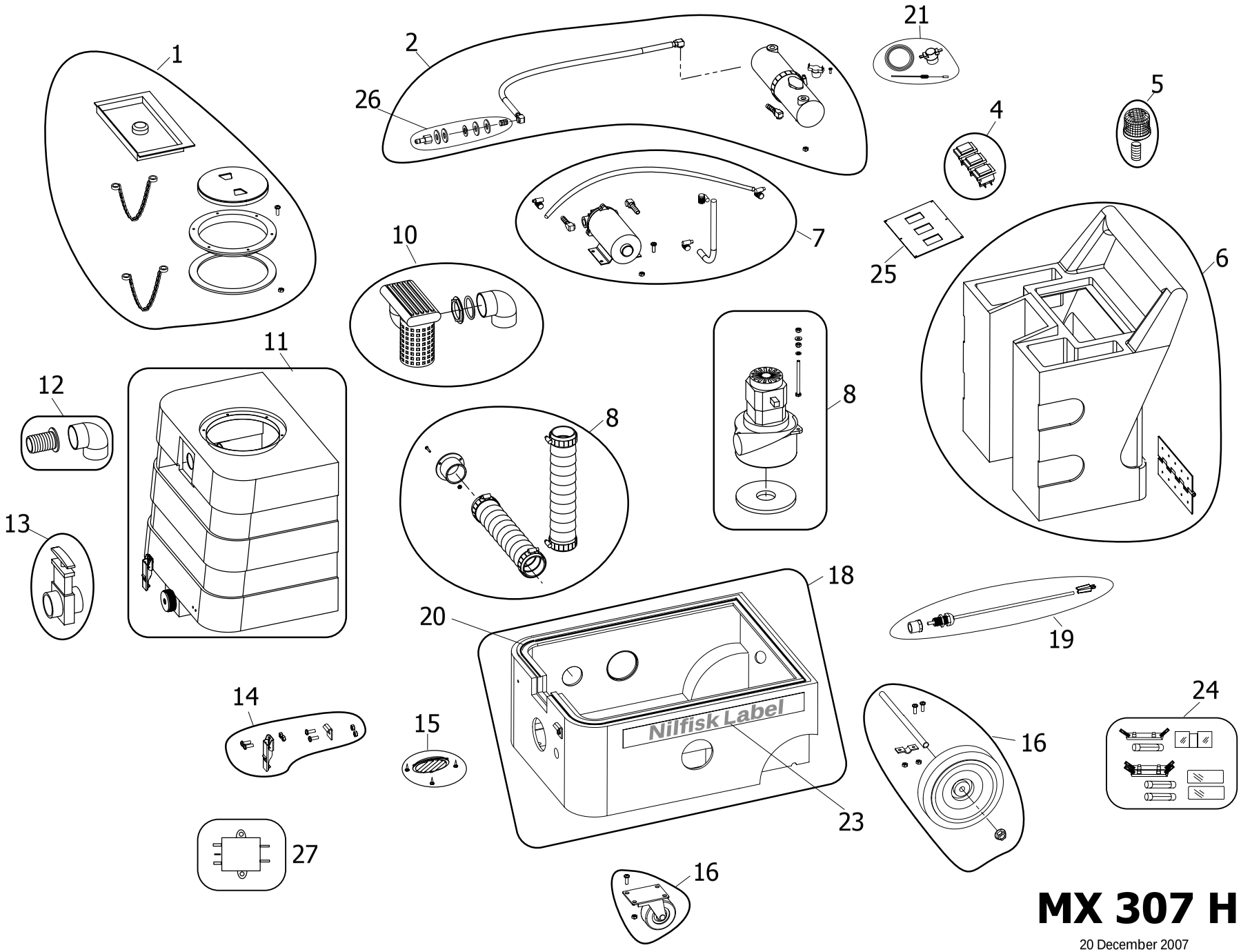
VAKUUMAVSTÄNGNING MED KULFLOTTÖR

Före användning av maskinen, kontrollera alltid att flottörfiltret är rent och att kulan kan röra sig fritt. När returtanken är full, stiger kulflottören och stänger av vakuumflödet för att förhindra att mer vatten tränger in i tanken. Stäng av vakuum och töm returtanken.

OBS: Om det finns lödder, eller om kulflottören inte kunnat stiga, kan kulflottören inte stoppa luftflödet, och tanken kan överfyllas.

Se upp!

Undvik skada på vakuummotorn genom att alltid kontrollera att flottörfiltret är rent och att kulan kan röra sig fritt innan du använder maskinen. Och använd alltid ett anti-löddermedel närhelst lödder förekommer.



MX 307 H

20 December 2007

MX 307H EXTRAKTOR
LISTA ÖVER DELAR
220 – 240 V

ARTIKEL	ANTAL	ART. NR.	BESKRIVNING
1	1	600730701	Locksats, vakuumtank och uppsamlingstank
2	1	600730703	Värmesystemsutbytessats, 1600 W
4	1	600730704	Omkopplarsats
5	1	600730705	Filtersats
6	1	600730706	Uppsamlingstanksats
7	1	600730707	Pumpsats
8	1	600730708	Vakuummotorsats
9	1	600730709	Vakuumslangsats, interna slangar
10	1	600730710	Kulflottör & grenrörssats
11	1	600730711	Vakuumtank
12	1	600730712	Vakuuminloppssats
13	1	600730713	Tömningsöppningssats
14	1	600730714	Spärrsats
15	1	600730715	Jalusisats
16	2	600730716	Styrhjulssats
17	1	600730717	Hjulsats
18	1	600730718	Bas
19	1	600730722	Nätkabelsats, UK-kontakt
		600730719	Nätkabelsats, EU-kontakt
20	1	600730720	Packning
21	1	600730721	Värmereparationssats
23	1	600730723	Dekalsats
24	1	600730724	Säkringssats
25	1	600730725	Omkopplarplatta
26	1	600730726	QD-sats
27	1	600730727	RFI-filter

11-600203072REVA

FELSÖKNING

KOPPLA ALLTID BORT MASKINEN FRÅN STRÖMMEN INNAN DU KOPPLAR LOSS ELLER ANSLUTER NÅGRA LEDNINGAR ELLER KOMPONENTER.

OM PROBLEM UPPSTÅR	KONTROLLERA DETTA
INGEN SPREJ	Lösningsmedelstanken är tom. Igensatt sprejmunstycke. Pumpen går inte. Ventil på verktyg fungerar inte.
PUMPEN KÖR INTE	Lösningsmedelsbana är igensatt. Pumpen ska endast köras under sprejning. Lösningsmedelstanken kan vara tom, eller så gott som tom. Ingen kraft att pumpa. Testa omkopplaren. Testa pumpmotorn.
PUMPEN PULSERAR	Delvis igensatt lösningsmedelsbana (slang, värmare, verktyg). Sliten tryckomkopplare i pump. Justera trycksensorn i pumphuvudet.
DÅLIG SUGKRAFT	Skräp har satt igen rengöringsverktyg eller vakuumslang. Tömningsöppningen är inte helst stängd, eller så är tätningarna skadade. Intern vakuumslang är sprucken. Returtankens lock sitter inte ordentligt på, är sprucket eller också är en tätning skadad. Skräp hindrar luftrörelse hos vakuummotorns skovelhjul.
INGEN SUGKRAFT	Ingen kraft till motorn. Testa omkopplaren. Testa vakuummotorn.
LÅG HETTA	För långt sprejningsförsök. Pröva att spreja i 10 - 12 sekunder per cykel. Värmeutväxlare måste spolas. Fel verktyg används. För mycket vatten flödar igenom. Längre slang, eller större slangdiameter, än standard.
INGEN HETTA	Värmeomkopplaren är frånslagen. Kontrollera om säkringen har gått. Ingen ström i vägguttaget — kontrollera om brytaren har utlöst. Ingen ström till värmeomkopplare — kontrollera att nätkabeln är “öppen”. Ingen uteffekt från värmeomkopplare. Kontrollera ström vid bimetallisk omkopplare. Följ felsökningsstegen för att isolera problemet. Ring din distributör.

Om du inte lyckas diagnostisera problemet, kontakta det företag från vilket du köpte din MX 307CH.

SPECIFIKATIONER:

Rotomold-stomme:	**Livstidsgaranti**
Vakuum:	**3-stegs**
Värmeväxlare.	**1600 W**
Avstängning:	**Kulflottör**
Pump:	**7 bar / 100 psi, belastning**
Sugning:	**28 KPA**
Vikt:	**34,3 kg**
Dimensioner:	**79 X45 X 86 cm**

MX 307 H
EXTRAKTOR
220 – 240 V

UNDERHÅLLSSCHEMA

	VARJE DAG	VARJE VECKA	VARJE MÅNAD	VARJE ÅR	ÖVRIGT
RENGÖR ALLA FILTER	X				
KONTROLLERA NÄTKABEL	X				
SPOLA IGENOM med AVKALKNINGSMEDEL			X		
BYT BORSTAR PÅ VAKUUMMOTOR					Omkring 1500 timmar

ANTECKNINGAR:

11-600203072REVA

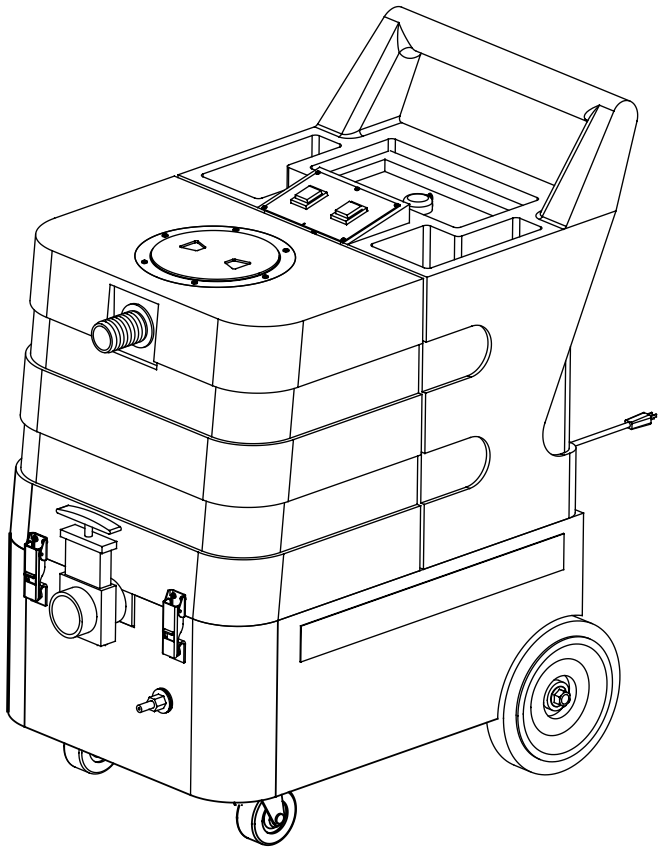
Nilfisk
setting standards

Nilfisk
setting standards

MX 307 H
YIKAMA MAKİNESİ

220 - 240V

BİLGİ VE KULLANIM TALİMATLARI



DİKKAT: BU KULLANIM KILAVUZUNUN BÜTÜN BÖLÜMLERİNİ OKUMADAN MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMAYIN

11-600203072REVA

ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI

Bu makine konutlardaki normal temizlik işlerinden ziyade sadece oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar ve ofisler gibi ticari kullanıma uygundur.

Herhangi bir elektrikli aleti kullanırken, aşağıdakiler dahil temel bazı önlemlere daima dikkat edilmelidir:

NOT: Makineyi kullanmadan önce bütün talimatları okuyun.

⚠ UYARI!

Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:

- Makine fise takılıyken yanından ayrılmayın. Kullanımda degilken ünitenin fisini elektrik prizinden çıkarın.
- Temizleme ya da bakım yapmadan önce makinenin fisini prizden çıkarın.
- Elektrik çarpmasından kaçınmak için, yağmur ya da kar altında bırakmayın. Kapalı mekanlarda kullanın ve muhafaza edin.
- İstenirse işitme koruyucu takın. MX 307 H'nin ses seviyesi 79dB(A) olarak ölçülmüştür.
- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocukların yakınında kullanıldığında gerekli dikkat gösterilmelidir.
- Makineyi sadece bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Çatlama, eskime, hasar görmüş yalıtım gibi hasarlar için güç kablosunu düzenli olarak kontrol edin. Herhangi bir hasar bulunduğunda güç kablosunu orijinali ile aynı türde yenisiyle değiştirin. Hasarlı kablo veya fiş ile kullanmayın.
- Makinenin üzerindeki prizleri, makineyi çalıstırmak dısında baska bir amaç için kullanmayın.
- Makinenin gerektiği gibi çalışmaması, düşürülmesi, hasar görmesi, dış mekanda bırakılması veya su altında kalması durumunda, bir servis merkezine götürün.
- Makineyi kablosundan çekmeyin, kabloyu tutacak olarak kullanmayın, kablo üzerine kapı kapamayın ya da kabloyu keskin kenarlardan veya köşelerden çekmeyin. Makineyi kablosunun üzerinden geçirmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun. Prizden çıkarmak için, kabloyu çekmek yerine fişten tutarak çıkartın.
- Fisi, kabloyu ya da makineyi ıslak ellerle tutmayın.
- Uzatma kabloları 12/3 olmalıdır ve 15 metreden uzun olmamalıdır. Topraklama ucu hasar görürse hemen kabloyu değiştirin ya da fişi çıkarın.
- Makinenin deliklerine herhangi bir cisim koymayın. Herhangi bir delik tıkalı durumda iken kullanmayın; toz, tüy, saç ve hava akımını azaltacak cisimleri temizleyin.
- Saç, bol giysiler, parmaklar ve vücudun bütün parçalarını makine ağızlarından ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanan veya duman çıkaran maddeleri, ya da sağlığa zararlı tozları almayın. Benzin gibi yanıcı ya da patlayıcı sıvıları almak için veya bunların bulunduğu alanlarda kullanmayın.
- Fisten çıkarmadan önce bütün kumanda donanımını kapatın.
- Merdivenlerde temizlik yaparken ayrıca dikkat gösterin.
- Püskürtme agızlıgından çıkan sıvı, sıcaklıgı, basıncı ya da kimyasal içeriginden dolayı tehlikeli olabilir.

İNCELEME:

MX 307 H'nizin paketini dikkatli bir şekilde açın ve taşıma sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin. Her makine gönderilmeden önce test edilip incelenir. Oluşan herhangi bir hasar, taşıyıcının sorumluluğudur. Kutunun ya da makinenin veya parçalarının hasar gördüğünü fark ederseniz hemen taşıyıcıya bildirin.

TEMİZLEME ÇÖZELTİLERİ:

Sıvı temizleme kimyasalları tavsiye ediyoruz. Toz kimyasallar kullanılabilir, ama çok iyi karıstırılmazlarsa, pompada, hatlarda, ısı esanjöründe ve/veya baglantı kesme aparatlarında tortuya neden olabilir. Kimyasal tortu nedeniyle olusan herhangi bir sorun, garanti kapsamına dahil degildir. Pompanın, contaların ve/veya diger parçaların erken yıpranmasını önlemek için pH degeri 6 ile 9 arasında olan naturel bir temizleyici kullanın. Güçlü kimyasalların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, garanti kapsamına dahil degildir.

BAKIM:

En iyi performans için, her iş gününün sonunda makineyi temiz suyla yıkayın. En az ayda bir kez, oluşabilecek mineral veya kimyasal tortuları gidermek için makineyi temizleyici bir maddeyle çalıştırın. Vakum motorları ve pompa düzenli bakım gerektirmez; ancak, 1000-1500 saat kullanımdan sonra vakum motorlarının fırçalarının değiştirilmesi gerekebilir. Gövdeyi çok amaçlı bir deterjanla temizleyin ve otomobil içi cilasıyla koruyun. Tekerlekleri ve bağlantı kesme aparatlarını çok amaçlı bir silikon spreyle yağlayın.

AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ KAYDEDİP SAKLAYIN

Seri Numarası: _____

Model: MX 307 H

Satın Alma Tarihi: _____

Distribütörünüzün adını ve telefon numarasını yazın:

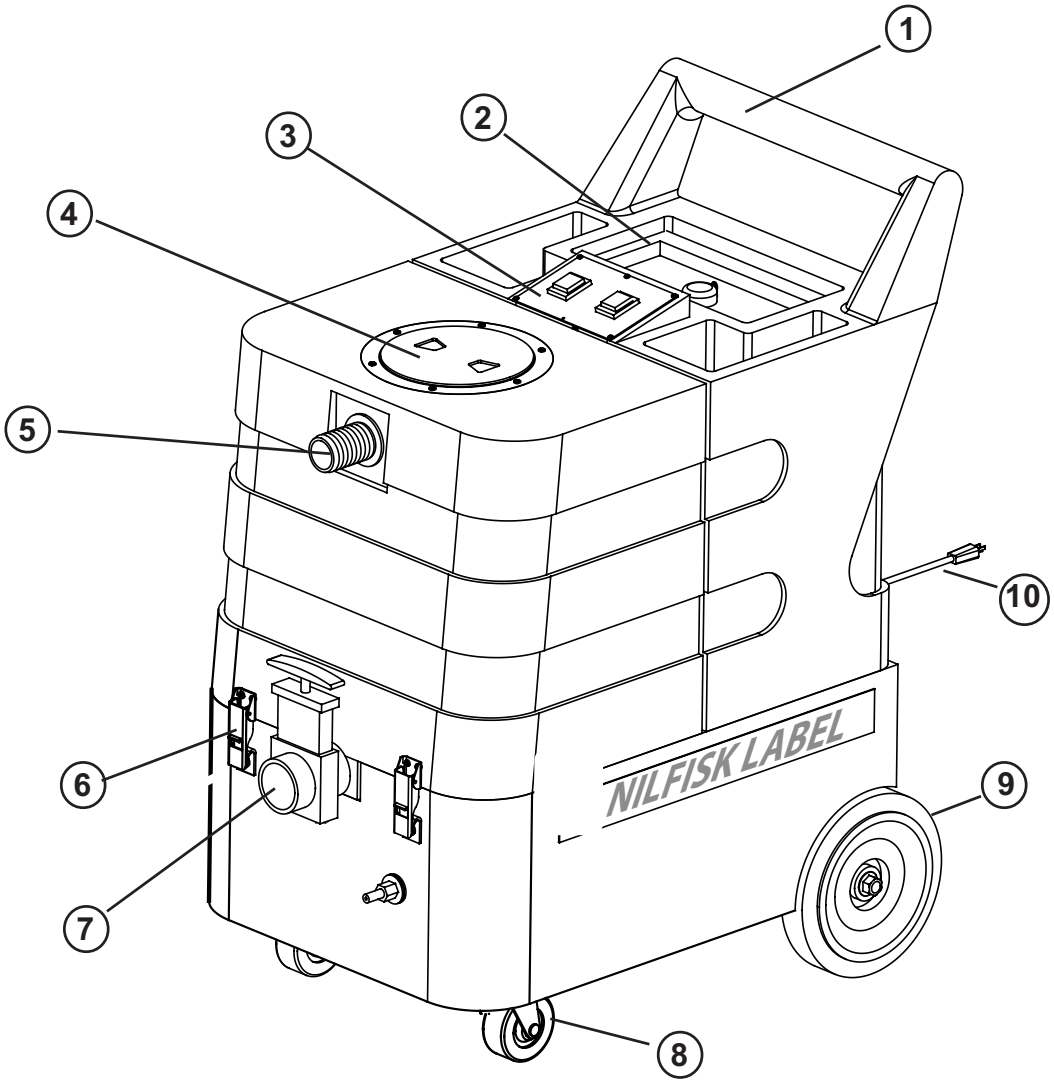
_____

_____

(garantinizi kaydettirmeyi unutmayın)

11-600203072REVA

YENİ YIKAMA MAKİNENİZİ TANIYIN



MAKİNE TANIMLARI

Operatör Kolu (1) - Operatör, makineyi bir yerden başka bir yere taşımak için buradan tutar.

Çözelti Deposu Kapagı (2) - Çözelti Deposunu buradan ılık su ve kimyasallarla doldurun.

Anahtar Plakası (3) - Pompayı, vakumu ve ısıtıcıyı çalıstıran anahtarlar burada bulunur.

Geri Alma Deposu Kapağı (4) - Geri Alma Deposu, Boşaltma Ağzı **(7)** açıkken buradan temiz su akıtılarak temizlenebilir. Ayrıca bakım için vakum kesme şamandırasına buradan ulaşılabilir.

Vakum Girisi (5) - Vakum hortumu, buradan makineye baglanır.

Mandal (6) - Motorların ve ısıtıcının bulundugu taban bölmesine ulasmak için mandalları açın.

Boşaltma Ağzı (7) - Geri alınan çözeltiyi makineden boşaltmak için bu ağzı açın. Bu ağzı mutlaka temiz tutun.

Küçük Tekerlek (8) - Küçük tekerlek, dar noktalarda kolay manevra yapmak için tam tur döner.

Tekerlek (9) - Kolay tasıma için büyük, iz bırakmayan tekerlekler.

Güç Kablosu(10) - Bir adet 7,5 m uzunluğunda kablo. Kablo hasarlıysa kullanmayın.

11-600203072REVA

ÇALIŞTIRMA

1 Makinenin, hortumların ve temizleme aparatlarının temiz ve tam olup olmadıgını kontrol edin.

2 Çözelti deposunu ılık suyla doldurun. Ilık su kullanma, temizligin etkisi açısından yararlı olabilir ama depoda sıcak su (54 ˚C / 130 ˚F'nin üzerinde) kullanmayın. PH degeri 6 ile 9 arasında olan sıvı bir temizleme çözeltisi ekleyin. PH degeri yüksek olan deterjanlar ve/veya asitli durulamalar contaların asınmasını hızlandırır ve garantiyi geçersiz kılar.

3 Güç kablolarını prize takın. Isıtma anahtarını açın.

4 Püskürtme hortumunu makinenin önündeki bağlantı kesme aparatına ve vakum hortumunu geri alma deposundaki hortum ucuna takın. Hortumların diğer uçlarını temizleme aletine takın.

5 Isı esanjörünün çalısma sıcaklıgına ulasması için iki dakika bekleyin.

6 Pompayı çalıştırın. Vakumu çalıştırın. **NOT:** pompada entegre bir basınç anahtarı vardır; pompa yalnızca püskürtme yaparken çalışır.

7 Dogru hortumları ve aleti kullanarak temizlemeye baslayın.

8 Köpük olustugunda geri alma deposunda köpük giderici kullanın.

9 Çözelti deposundaki su seviyesini izleyin. Pompayı kuru çalıstırmayın.

10 Çözelti deposu bosaldıgında, pompayı kapatın, çözelti deposunu doldurun, geri alma deposunu bosaltın ve temizleyin.

11 İşiniz bittiğinde, çözelti deposundaki kullanılmamış çözeltiyi boşaltın ve kalan deterjanı durulamak için sistemden birkaç litre temiz su geçirin.

DIKKAT! Vakum egzozundan su veya köpük gelirse, makineyi derhal kapatın.

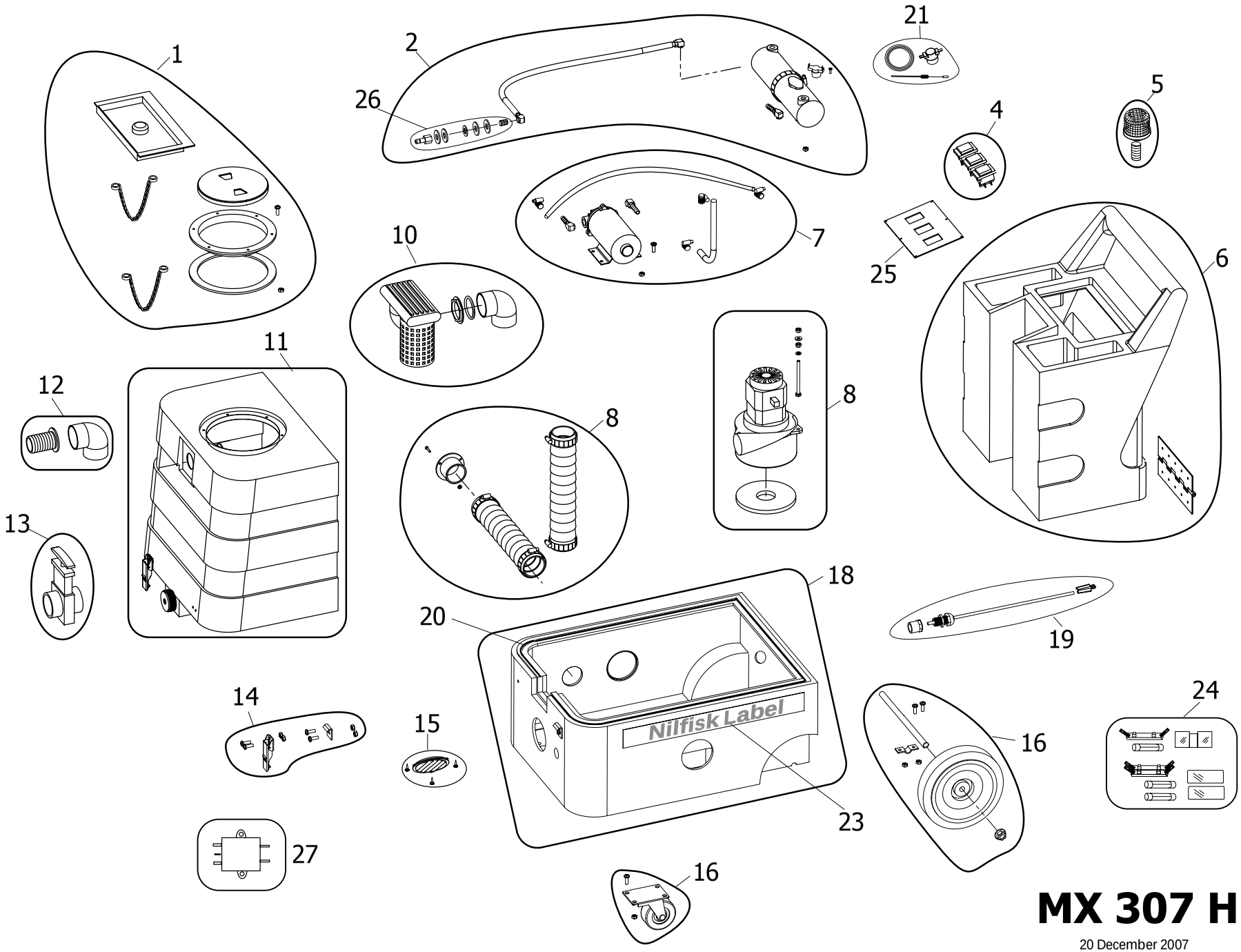
KÜRESEL ŞAMANDIRALI VAKUM KESME

Makineyi kullanmadan önce, daima şamandıra filtresinin temiz olduğundan ve kürenin rahatça hareket edebildiğinden emin olun. Geri alma deposu dolduğunda, küresel şamandıra yükselir ve depoya daha fazla suyun girmesini önlemek için vakum akışını kapatır. Vakumu kapatın ve geri alma deposunu boşaltın.

NOT: köpük varsa ya da küresel şamandıranın yükselmesi engelleniyorsa, şamandıra hava akışını durduramaz ve depo taşabilir.

DİKKAT!

Vakum motorunun hasar görmesini önlemek için, makineyi kullanmadan önce daima samandıra filtresinin temiz oldugundan ve kürenin rahatça hareket edebildiginden emin olun. Köpüklenme olustugunda her zaman köpük giderici kullanın.



MX 307 H

20 December 2007

MX 307H YIKAMA MAKİNESİ
PARÇA LİSTESİ
220 - 240V

PARÇA	MİKTAR	PARÇA No.	TANIM
1	1	600730701	Kapak takımı, vak. deposu ve saklama deposu
2	1	600730703	Isı sistemi degistirme takımı, 1600W
4	1	600730704	Anahtar takımı
5	1	600730705	Filtre takımı
6	1	600730706	Saklama deposu takımı
7	1	600730707	Pompa takımı
8	1	600730708	Vakum motoru takımı
9	1	600730709	Vakum hortum takımı, iç hortumlar
10	1	600730710	Küresel şamandıra ve manifold takımı
11	1	600730711	Vakum deposu
12	1	600730712	Vakum giriş takımı
13	1	600730713	Boşaltma Ağzı takımı
14	1	600730714	Mandal takımı
15	1	600730715	Panjur takımı
16	2	600730716	Küçük tekerlek takımı
17	1	600730717	Tekerlek takımı
18	1	600730718	Taban
19	1	600730722	Güç kablosu takımı, İNG. fişi ile
		600730719	Güç kablosu takımı, AB fişi ile
20	1	600730720	Conta
21	1	600730721	Isı tamir takımı
23	1	600730723	Etiket Takımı
24	1	600730724	Sigorta takımı
25	1	600730725	Anahtar plakası
26	1	600730726	QD takımı
27	1	600730727	RFI filtre

SORUN GİDERME

PARÇALARI ÇIKARMADAN YA DA HERHANGİ BİR KABLOYU YA DA PARÇAYI TAKMADAN ÖNCE DAİMA MAKİNENİN FİŞİNİ ÇEKİN.

OLUŞABİLECEK SORUNLAR	YAPILACAK KONTROL
PÜRKÜRTME YAPMIYOR	Çözelti deposu bos. Püskürtme ucu tıkalı. Pompa çalışmıyor. Aletteki valf çalısmıyor
POMPA ÇALIŞMIYOR	Çözelti yolu tıkalı. Pompa yalnızca püskürtme sırasında çalışmalıdır. Çözelti deposu boş ya da neredeyse boş olabilir. Pompaya elektrik gelmiyor. Anahtarı kontrol edin. Pompa motorunu kontrol edin.
POMPA TİTRİYOR	Kısmen tıkalı çözelti yolu (hortum, ısıtıcı, alet). Pompadaki basınç anahtarı yıpranmıştır. Pompa başındaki basınç sensörünü ayarlayın.
EMME DÜŞÜK	Temizleme aletini ya da vakum hortumunu pislik tıkamıştır. Boşaltma ağzı tam kapalı değil ya da contalar hasarlı. İç vakum hortumu çatlak. Geri alma deposunun kapağı kapalı değil, çatlak ya da conta hasarlı. Vakum motoru pervanelerindeki hava akımını pislik engelliyor.
EMME YAPMIYOR	Motora elektrik gelmiyor. Anahtarı kontrol edin. Vakum motorunu kontrol edin.
ISI DÜŞÜK	Çok uzun süre püskürtmeye çalışılıyor. Her çevrimde 10-12 saniye boyunca püskürtme yapmaya çalışın. Isı eşanjörünün yıkanması gerekiyor Yanlış alet kullanılıyor. Çok fazla su geçiyor Standarttan daha uzun ya da daha geniş çaplı hortum
ISITMA YAPMIYOR	Isıtma anahtarı kapalı. Sigortanın atıp atmadığını kontrol edin. Duvar prizinde elektrik yok — şalterin atıp atmadığını kontrol edin. Isıtma anahtarına elektrik gelmiyor — güç kablosunda “açık” olup olmadığını kontrol edin. Isı anahtarından elektrik çıkmıyor. Bi-metalik anahtardaki elektriği kontrol edin. Sorunu çözmek için sorun giderme adımlarını takip edin. Distribütörünüzü arayın.

Sorunu tespit edemiyorsanız, MX 307H’nizi aldığınız şirketle irtibata geçin

TEKNİK ÖZELLİKLER:

Plastik Kalıp Gövde:	**Ömür Boyu Garanti**
Vakum:	**3-aşamalı**
Isı Eşanjörü:	**1600 W**
VAK Kesme:	**Küresel şamandıra**
Pompa:	**7 Bar / 100 psi, emme**
Emme:	**28 KPA**
Ağırlık:	**34,3 Kg**
Boyutlar:	**79 X45 X 86 cm**

MX 307 H
YIKAMA MAKİNESİ
220 - 240V

BAKIM ÇIZELGESI

	GÜNLÜK	HAFTALIK	AYLIK	YILLIK	DIGER
BÜTÜN FILTRELERI TEMIZLEME	X				
GÜÇ KABLOSUNU KONTROL ETME	X				
KIREÇ ÇÖZÜCÜ ile YIKAMA			X		
VAK. MOTORU FIRÇALARINI DEGISTIRME					Yaklasık 1500 saat

NOTLAR:

11-600203072REVA

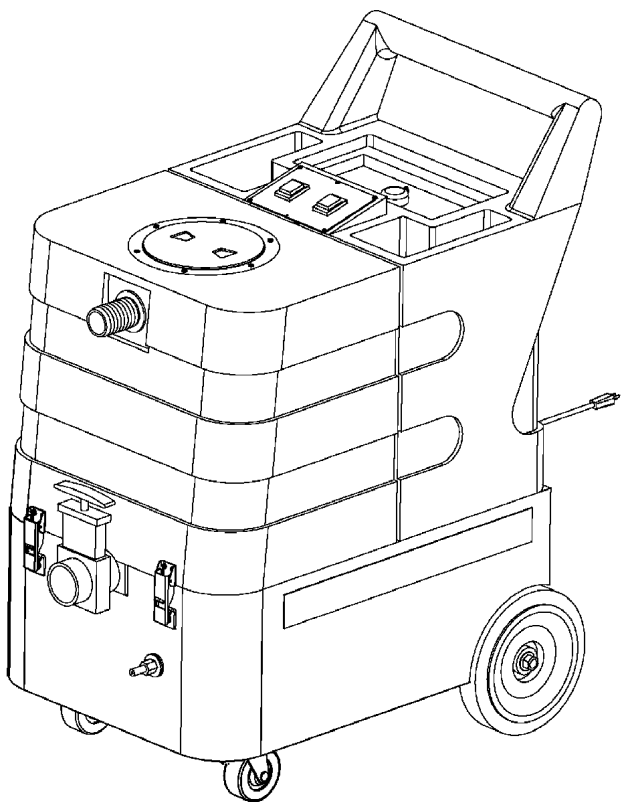
Nilfisk
setting standards

Nilfisk
setting standards

MX 307 H
ЭКСТРАКТОР

220 - 240В

ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ ПРОЧИТАЕТЕ ВСЕ РАЗДЕЛЫ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

11-600203072REVA

20122007

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Данная машина подходит исключительно для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, на заводах, в магазинах или офисах, которые не используются в рамках ведения обычного домашнего хозяйства.

При использовании бытовых электроприборов, следует всегда принимать основные меры предосторожности, в том числе:

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием машины прочтите все инструкции.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Для того, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы:

- Не оставляйте машину включенной в сеть. Отключайте ее от розетки, если она не используется.
- Отключайте устройство от розетки перед проведением очистки или сервисного обслуживания.
- Для того, чтобы снизить риск поражения электрическим током, не оставляйте пылесос под дождем или снегом. Храните и используйте устройство в помещении.
- При желании используйте средства для защиты органов слуха. Измеренный уровень шума модели MX 307 H составляет 79дБ(A).
- Не допускайте использования пылесоса в качестве игрушки. При эксплуатации пылесоса вблизи детей требуется особое внимание.
- Используйте пылесос только согласно данной инструкции. Используйте только рекомендованные производителем принадлежности.
- Проверяйте регулярно шнур питания на предмет повреждений, таких как трещины, признаки износа или повреждение изоляции. При обнаружении повреждения шнур питания следует заменять только на шнур того же типа, что и оригинал. Не используйте пылесос, если повреждены шнур или вилка.
- Не используйте электрические розетки на машине в других целях, кроме как управление машиной.
- Если пылесос работает ненадлежащим образом, если Вы его уронили, если он поврежден, был оставлен вне помещения или опущен в воду, следует отвезти пылесос в сервисный центр.
- Не тяните пылесос за шнур, не используйте шнур в качестве рукоятки, не закрывайте дверь, если под дверью находится шнур, и не тяните шнур по острым краям или углам. Не переезжайте шнур пылесосом. Держите шнур подальше от нагретых поверхностей. Для того, чтобы отключить пылесос от сети, следует взяться за вилку, а не за шнур питания.
- Не касайтесь штепселя, шнура или машины мокрыми руками.
- Удлинительные шнуры должны быть 12/3 и не должны быть длиннее 50 футов. Немедленно замените или отключите шнур, если заземляющий штырь поврежден.
- Не помещайте какие-либо предметы во всасывающие и выпускные отверстия. Не пользуйтесь пылесосом при заблокированном всасывающем или выпускном отверстии, освобождайте отверстие от грязи, пуха, волос или прочих материалов, которые могут снизить поток воздуха.
- Не допускайте попадания свободной одежды, волос в отверстия или вращающиеся части, а также не прикасайтесь к ним пальцами или другими частями тела.
- Не подбирайте то, что горит или дымится, например, сигареты, спички или горячий пепел, а также опасную для здоровья пыль. Нельзя использовать пылесос для сбора воспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин, и для очистки таких территорий, где они могут присутствовать.
- Перед отключением устройства от сети питания выключите все кнопки управления.
- При уборке лестниц следует быть особенно осторожным.
- Жидкость, выделяемая из распылительной насадки, может быть опасна из-за температуры, давления или химического состава.

ПРОВЕРКА:

Осторожно распакуйте и проверьте устройство MX 307 H на предмет повреждений при транспортировке. Каждое устройство проходит тестирование и проверку перед отправкой. За любые повреждения при транспортировке отвечает транспортное агентство. Немедленно свяжитесь с транспортным агентством при обнаружении повреждений на упаковке, устройстве или деталях устройства.

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА:

Мы рекомендуем использовать жидкие моющие средства. Порошкообразные средства разрешены для использования, но если не размешать их полностью, они могут скапливаться в насосе, трубопроводе, теплообменнике и/или быстроразъёмных соединениях. На проблемы, связанные с накоплением моющих средств, гарантия не распространяется. Во избежание преждевременного износа насоса, уплотнений и/или других узлов используйте нейтральное чистящее средство с уровнем pH от 6 до 9. На повреждения, связанные с использованием сильных моющих средств, гарантия не распространяется.

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Для оптимальной работы промывайте машину чистой водой в конце каждого рабочего дня. Минимум раз в месяц промывайте машину специальной смесью для удаления возможного образования накоплений минералов и химических веществ. Моторы всасывающего агрегата и насос не нуждаются в регулярном техобслуживании. Тем не менее, моторы нуждаются в замене щеток после 1000 - 1500 часов работы. Очищайте корпус универсальным моющим средством и защищайте его с помощью полирующего средства для салона автомобиля. Смазывайте колеса, поворотные ролики и быстроразъёмные соединения с помощью универсального силиконового распылителя.

ЗАПИШИТЕ И СОХРАНИТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ

Серийный номер: _____

Модель: MX 307 H

Дата приобретения:_____

Запишите название и номер телефона дистрибутора:

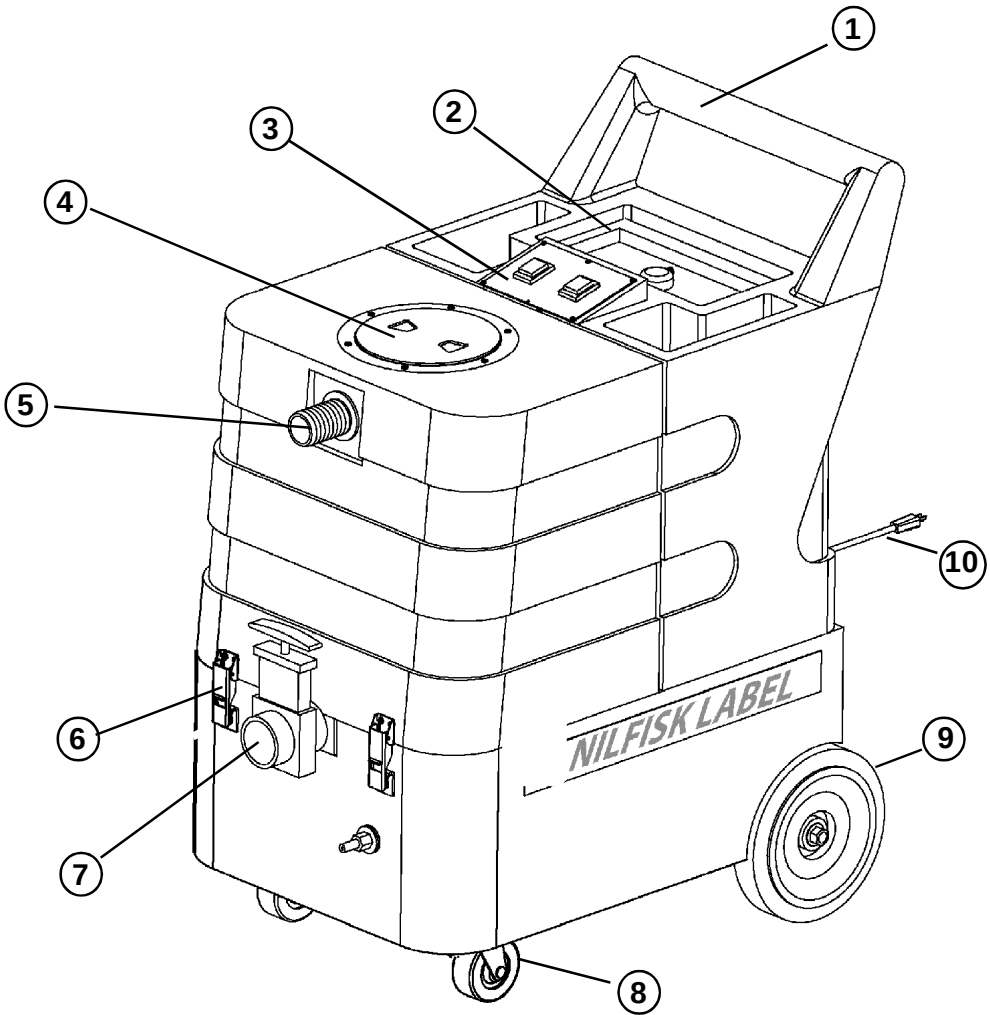
_____

_____

(и не забудьте зарегистрировать вашу гарантию)

11-600203072REVA

ОЗНАКОМТЕСЬ С ВАШИМ НОВЫМ ЭКСТРАКТОРОМ



ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Ручка оператора (1) - Используется для перемещения машины с места на место.

Крышка резервуара для моющего раствора (2) - Наполняйте резервуар для моющего раствора теплой водой и моющими средствами через это отверстие.

Щиток переключателей (3) - Место, где находятся переключатели, с помощью которых можно управлять насосом, всасывающим агрегатом и нагревателем.

Крышка резервуара для отработанной жидкости (4) - Через это отверстие можно промывать резервуар для отработанной жидкости проточной чистой водой при открытой Задвижке спускного отверстия**(7)**. Через это отверстие также можно выполнять техобслуживание поплавкового отсекающего клапана всасывающего агрегата. **Впуск всасывающего агрегата (5)** - Это место, в к котором шланг всасывающего агрегата крепится к машине.

Фиксатор (6) - Откройте фиксаторы для доступа к базовому отделению, в котором находятся моторы и нагреватель.

Задвижка спускного отверстия (7) - Откройте эту задвижку, чтобы слить использованный раствор с машины. Не забывайте хранить задвижку в чистоте.

Ролик (8) - Ролик поворачивается для удобного маневрирования в узком пространстве.

Колесо (9) - Большие, не оставляющие следов колеса для удобной транспортировки.

Шнур питания(10) - Один шнур длиной 25 футов. Не используйте шнур, если он имеет повреждения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1 Проверьте чистоту и комплектность устройства, шлангов и чистящих насадок.

2 Наполните резервуар для раствора теплой водой. Использование теплой воды может содействовать эффективности очистки, но не заливайте горячую воду (выше 54˚C / 130˚ F+) в резервуар. Долейте жидкий моющий раствор, имеющий уровень pH от 6 до 9. Моющие средства с высоким уровнем pH и/или содержанием кислоты ускорят износ прокладок, что приведет к аннулированию гарантии.

3 Вставьте в розетку сетевой шнур. Включите Нагреватель.

4 Присоедините шланг распылителя к быстроразъёмному соединению на передней части устройства и присоедините всасывающий шланг к штуцеру для шланга на резервуаре для отработанной жидкости. Присоедините противоположные концы шлангов к чистящей насадке.

5 Подождите две минуты, пока теплообменник достигнет рабочей температуры.

6 Включите насос. Включите всасывающий агрегат. **ПРИМЕЧАНИЕ:** насос имеет встроенный датчик давления; насос будет работать только во время процесса распыления.

7 Начните очистку с помощью соответствующих шлангов и насадки.

8 Используйте противовспенивающее средство каждый раз при появлении пены в резервуаре для отработанной жидкости.

9 Следите за уровнем воды в резервуаре для моющего раствора. Не эксплуатируйте насос всухую.

10 Когда уровень жидкости в резервуаре для моющего раствора уменьшится, выключите насос, заполните резервуар для моющего раствора, опорожните и очистите резервуар для отработанной жидкости.

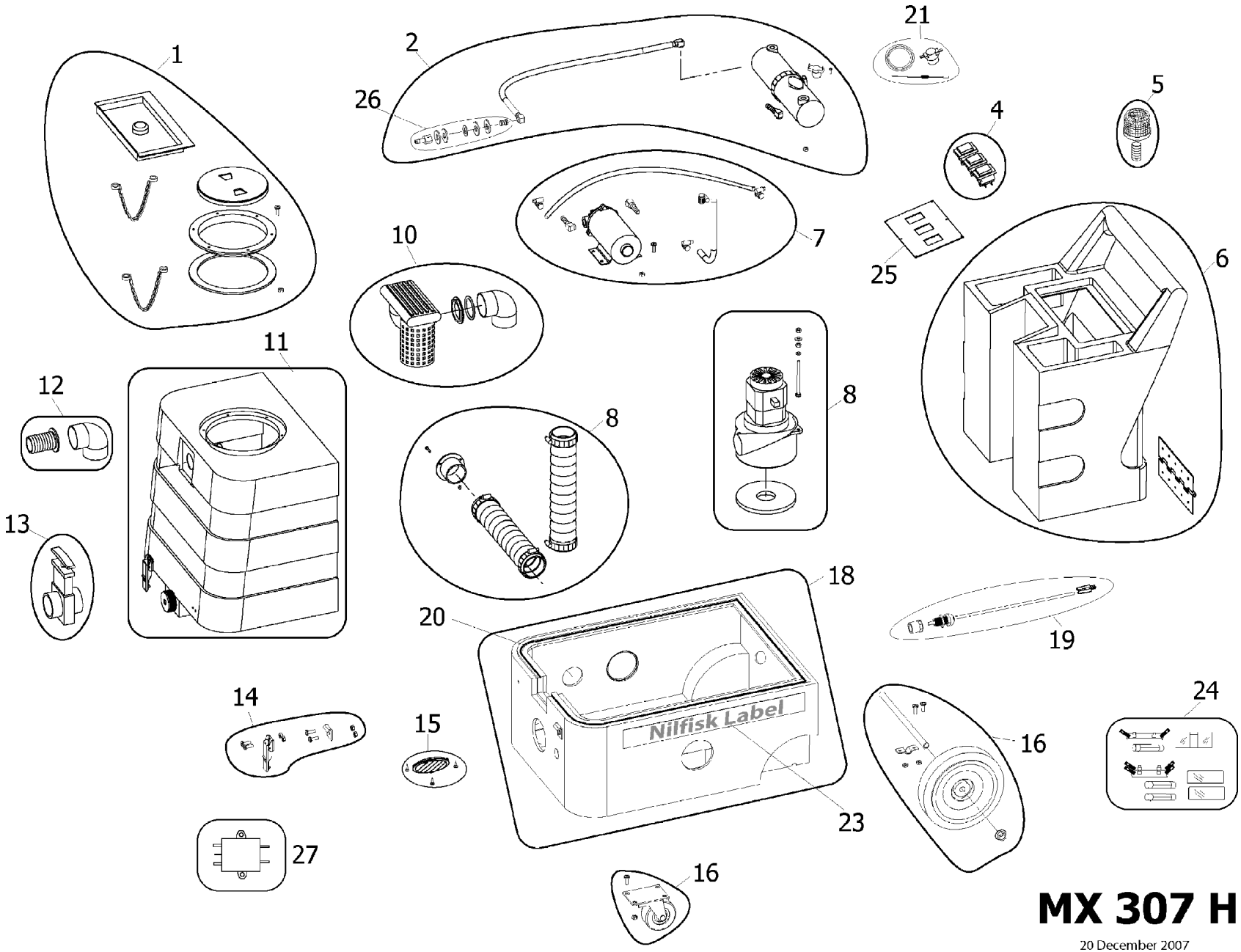
11 После завершения работы вылейте всю неиспользованную жидкость из резервуара для моющего раствора и пропустите несколько галлонов чистой воды через систему, чтобы удалить остатки моющего средства.

ВНИМАНИЕ! Если из выхлопного отверстия всасывающего агрегат выделяется пена или вода, немедленно выключите устройство.

ШАРОВОЙ ПОПЛАВКОВЫЙ ОТСЕКАЮЩИЙ КЛАПАН ВСАСЫВАЮЩЕГО АГРЕГАТА
Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, всегда проверяйте, чтобы фильтр с поплавковым клапаном был чистым, а шарик мог свободно двигаться. Когда резервуар для отработанной жидкости заполнен, шаровой поплавок подымается и перекрывает всасывание, что предотвращает дальнейшее поступление воды в резервуар. Выключите всасывающий агрегат и опорожните резервуар для отработанной жидкости.

ПРИМЕЧАНИЕ: при появлении пены, или если что-то будет препятствовать поднятию шарового поплавка, поплавок не сможет остановить поток воздуха и резервуар может переполниться.

ВНИМАНИЕ!
Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, во избежание повреждения мотора всасывающего агрегата, всегда проверяйте, чтобы фильтр с поплавковым клапаном был чистым, а шарик мог свободно двигаться. И всегда используйте противовспениватель при появлении пены.



MX 307 H

20 December 2007

ЭКСТРАКТОР MX 307H
СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ
220 - 240В

ПУНКТ	К-ВО	№ ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ
1	1	600730701	Комплект крышки, всасывающая ёмкость и накопительная ёмкость
2	1	600730703	Запасной комплект система нагрева, 1600Вт
4	1	600730704	Комплект переключателя
5	1	600730705	Фильтр
6	1	600730706	Накопительная емкость
7	1	600730707	Насос
8	1	600730708	Комплект всасывающего агрегата
9	1	600730709	Шланг всасывающего агрегата, внутренние шланги
10	1	600730710	Комплект шарового поплавка и коллектора
11	1	600730711	Вакуумный резервуар
12	1	600730712	Впуск всасывающего агрегата
13	1	600730713	Задвижка спускного отверстия
14	1	600730714	Комплект фиксатора
15	1	600730715	Вентиляционная решётка
16	2	600730716	Комплект роликов
17	1	600730717	Комплект колес
18	1	600730718	База
19	1	600730722	Комплект шнура питания, штепсель англ. образца
		600730719	Комплект шнура питания, штепсель европ. образца
20	1	600730720	Уплотнение
21	1	600730721	Ремкомплект нагревателя
23	1	600730723	Комплект наклеек
24	1	600730724	Комплект предохранителя
25	1	600730725	Щиток переключателей
26	1	600730726	Быстроразъёмное соединение
27	1	600730727	Фильтр радиопомех

11-600203072REVA

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ВСЕГДА ОТСОЕДИНЯЙТЕ МАШИНУ ОТ СЕТИ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ИЛИ КОМПОНЕНТОВ.

ЕСЛИ ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА ПРОВЕРЬТЕ ЭТО

НЕ РАБОТАЕТ РАСПЫЛИТЕЛЬ	Не заполнен резервуар для моющего раствора. Закупорен наконечник распылителя. Насос не работает. Клапан на насадке не работает.
НЕ РАБОТАЕТ НАСОС	Закупорка канала подачи раствора. Насос должен работать только во время распыления. В резервуаре для раствора нет или почти нет моющего средства. Нет питания в насосе. Проверьте переключатель. Проверьте мотор насоса.
НАСОС ВИБРИРУЕТ	Частичная закупорка канала подачи раствора (шланг, нагреватель, насадка). Износ датчика давления в насосе. Отрегулируйте датчик давления в крышке насоса.
ЗАТРУДНЕНО ВСАСЫВАНИЕ	Мусор закупорил чистящий инструмент или всасывающий шланг. Задвижка спускного отверстия полностью не закрыта или повреждены прокладки. Трещина во внутреннем шланге всасывающего агрегата. Крышка резервуара для использованной жидкости не закрыта, треснута или повреждено уплотнение. Мусор мешает движению воздуха на лопастях мотора всасывающего агрегата.
ОТСУТСТВУЕТ ВСАСЫВАНИЕ	Нет питания в моторе. Проверьте переключатель. Проверьте мотор всасывающего агрегата.
НЕДОСТАТОЧНОЕ НАГРЕВАНИЕ	Попытка распыления слишком долгая. Попробуйте распылять в течение 10 - 12 секунд за один цикл Теплообменник нуждается в промывке Используется неправильная насадка. Слишком большая подача воды Шланг или более длинный, или имеет больший диаметр, чем стандартный шланг
ОТСУТСТВИЕ НАГРЕВАНИЯ	Нагреватель выключен. Отсутствует электричество в розетке — проверьте, не сработал ли выключатель. Проверьте предохранитель. Нет подачи питания к переключателю обогревателя — проверьте шнур питания на наличие ‘обрывов’. Нет подачи питания от переключателя обогревателя. Проверьте питание в биметаллическом переключателе. Чтобы решить проблему, придерживайтесь этапов обнаружения и устранения неисправностей. Обратитесь к дистрибутору.

Если вам не удается выявить проблему, обратитесь к компании, в которой вы приобрели устройство MX 307H

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Корпус:	**Пожизненная гарантия**
Всасывающий агрегат:	**трехступенчатый**
Теплообменник:	**1600 Вт**
Отключение всасывающего агрегата:	**шаровой поплавок**
Насос:	**7 Бар / 100 psi, нуждается в**
Всасывание:	**28 KPA**
Вес:	**34.3 кг.**
Размеры:	**79 X45 X 86 см.**

11-600203072REVA

MX 307 H
ЭКСТРАКТОР
220 - 240В

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

	ЕЖЕДНЕВНО	ЕЖЕНЕДЕЛЬНО	ЕЖЕМЕСЯЧНО	ЕЖЕГОДНО	ПРОЧЕЕ
ОЧИСТКА ВСЕХ ФИЛЬТРОВ	X				
ПРОВЕРКА ШНУРА ПИТАНИЯ	X				
ПРОМЫВКА СРЕДСТВОМ ПРОТИВ НАКИПИ			X		
ЗАМЕНА ЩЕТОК В МОТОРЕ ВСАСЫВАЮЩЕГО АГРЕГАТА					Каждые 1500 часов

ПРИМЕЧАНИЯ:

11-600203072REVA

Nilfisk
setting standards